



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
6 August 2004
Russian
Original: English

**Конвенция о ликвидации всех форм
дискриминации в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии со статьей
18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации
в отношении женщин**

**Объединенный третий, четвертый и пятый периодический
доклад государств-участников**

Кипр*

* Настоящий документ издается без официального редактирования.

Объединенный первоначальный и второй периодический доклад, представленный правительством Кипра, содержится в документе CEDAW/C/CYP/1–2, который был рассмотрен Комитетом на его пятнадцатой сессии.

Содержание

	<i>Стр.</i>
Часть I Введение	3
Часть II Прогресс в осуществлении	5
Статья 1. Толкование термина «дискриминация»	5
Статья 2. Ликвидация дискриминации де-юре и де-факто	6
Статья 3. Национальный механизм по улучшению положения женщин	12
Статья 4. Специальные временные меры — программы позитивных действий	23
Статья 5. Меняющиеся социальные установки — насилие в отношении женщин	25
Статья 6. Торговля женщинами и эксплуатация проституции женщин	34
Статья 7. Политическая и общественная жизнь	38
Статья 8. Представленность на международном уровне	42
Статья 9. Гражданство	42
Статья 10. Образование	43
Статья 11. Занятость	48
Статья 12. Здравоохранение и СПИД	59
Статья 13. Экономическая и социальная жизнь	64
Статья 14. Женщины, проживающие в сельской местности	67
Статья 15. Равенство перед законом	68
Статья 16. Семейное право	71
Часть III Статистические данные	72
Часть IV Законодательные меры	81

Часть I

Введение

1. Республика Кипр ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в 1985 году на основе Закона № 78/1985 с одной оговоркой в отношении пункта 2 статьи 9. Эта оговорка была снята 28 июня 2000 года.

2. В соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин Кипр представил свой первоначальный и второй периодический доклад (CEDAW/C/CYP/1-2) в 1994 году. Этот доклад охватывал период 1985–1993 годов¹ (в настоящем докладе именуется как «предыдущий доклад») и был рассмотрен Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в январе 1996 года. Таким образом, настоящий доклад, в котором освещаются события, происшедшие в области обеспечения равенства между мужчинами и женщинами за период 1994–2003 годов, должен рассматриваться как третий, четвертый и пятый периодический доклад Кипра.

3. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с Руководством для подготовки докладов государствами-участниками от 26 июля 1996 года и в первую очередь содержит ответы на заключительные замечания Комитета, сделанные при рассмотрении предыдущего доклада. Настоящий доклад сопровождается дополненным основным документом.

4. Настоящий доклад подготовлен Комиссаром по вопросам законодательства во исполнение соответствующего постановления Совета министров. Министерство юстиции и общественного порядка наделено соответствующими полномочиями для целей выполнения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и, действуя в рамках Национального механизма защиты прав женщин, принимает самое активное участие в подготовке странового доклада в соответствии с этой Конвенцией. Информация и данные, на основе которых был составлен настоящий доклад, были предоставлены министерствами, располагающими компетенцией по конкретным вопросам, а также Правовым управлением Республики. Информация была также представлена неправительственными организациями, и особенно женскими организациями. Настоящий доклад был направлен на рассмотрение Национального института защиты прав человека, председателем которого является Комиссар по вопросам законодательства и в состав которого входят представители всех учреждений государственного и общественного секторов, а также все неправительственные организации, занимающиеся вопросами прав человека, профессиональные ассоциации, в том числе Совет по делам печати и Кипрский университет. Настоящий доклад был также направлен женским организациям. Кроме того настоящий доклад будет переведен на официальные национальные языки и широко распространен.

5. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по сей день остается одним из наиболее важных международных правовых документов, обеспечивающих на национальном уровне после ее ратификации

¹ В некоторых областях представленные статистические данные не охватывают всего периода вплоть до 2003 года; в таких случаях представленные данные являются самыми последними из имеющихся.

рамки для осуществления государственной политики в области улучшения положения женщин на Кипре и достижения фактического равенства между мужчинами и женщинами. Действуя на основе Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, правительство активизировало свои усилия по достижению гендерного равенства, приняв ряд правовых, политических и имплементационных мер, изложенных в настоящем докладе, которые привели к весьма позитивным результатам. Тем не менее, несмотря на достигнутый прогресс и постоянное расширение участия женщин во всех сферах жизни, многое еще предстоит сделать для достижения полного равенства между мужчинами и женщинами.

6. После рассмотрения предыдущего доклада три главных фактора сыграли роль катализатора в деле дальнейшего продвижения осуществления положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на Кипре. Во-первых, Пекинская платформа действий придала новый импульс, укрепила политическую волю и активизировала усилия по обеспечению де-юре и де-факто равенства между мужчинами и женщинами. Во-вторых, процесс присоединения Кипра к Европейскому союзу, который с 1998 года продвигался чрезвычайно быстрыми темпами, обусловил необходимость согласования национальных действий со сводом стандартов Европейского союза и привел к принятию — в рамках четко ограниченного периода времени — чрезвычайно важных законодательных мер, сказавшихся на положении женщин в области обеспечения равного обращения и равных условий труда, и, параллельно с этим, к созданию необходимой административной инфраструктуры для осуществления соответствующего законодательства и соответствующей политики. В-третьих, последние инициативы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, направленные на мирное урегулирование кипрской проблемы, наряду с усилиями правительства, нацеленными на воссоединение острова, дали толчок женским инициативам, связанным с проведением двухобщинных встреч и осуществлением двухобщинных проектов, содействующих созданию культуры мира на острове.

7. Кроме того, расцвет экономики на Кипре — в 2000 году Кипр был включен в число 16 стран, имеющих самый высокий доход на душу населения, и в число 22 стран, имеющих самые высокие показатели человеческого развития, — привел к повышению уровня жизни как кипрских мужчин, так и кипрских женщин. Подобный экономический прогресс не мог бы быть достигнут без вклада и активного участия половины населения острова — кипрских женщин.

8. Нет никакого сомнения в том, что со времени представления предыдущего доклада положение женщин в кипрском обществе улучшилось во всех отношениях. Вместе с тем, хотя традиционные общественные предрассудки и стереотипные взгляды претерпели значительные изменения, они по-прежнему определяются в качестве главного препятствия на пути всестороннего улучшения положения женщин.

9. Присоединение Кипра к Европейскому союзу 1 мая 2004 года, безусловно, приведет к достижению дальнейшего прогресса в этом направлении. Договора Европейского союза и Положения Европейского союза, содержащие конкретные предписания для целей обеспечения полного равенства между мужчинами и женщинами на практике, будут иметь верховенство над национальным зако

нодательством и окажут непосредственное воздействие на положение дел на Кипре. В рамках многочисленных Директив Европейского союза, которые Кипр обязан транспонировать применительно к своей действительности и эффективно воплотить в жизнь, особое внимание уделяется обеспечению равной оплаты за труд равной ценности, доступу к занятости, условиям труда, специальным привилегиям для беременных и кормящих женщин, и пособиям и льготам по социальному обеспечению. «Позитивные действия» по обеспечению де-факто равенства между мужчинами и женщинами, предусмотренные Договорами Европейского союза, становятся сейчас реальностью на Кипре. Учитывая тот факт, что все действующие лица — правительство, парламент и гражданское общество — полны решимости обеспечить, чтобы Кипр имел возможность и фактически мог функционировать в соответствии со стандартами Европейского союза на всех уровнях и во всех областях, были созданы все условия для дальнейшего ускоренного улучшения положения женщин в стране.

10. Правительство Республики Кипр сожалеет о том, что в силу продолжающейся незаконной оккупации и эффективного контроля 37 процентов ее территории турецкими вооруженными силами, правительство не может обеспечить осуществление прав, предусмотренных в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, на всей территории Республики и что по этой причине оно было также лишено возможности применять положения этой Конвенции к тем, кто проживает в той части страны, которая находится под иностранной оккупацией. В силу охарактеризованного выше положения правительство не может предоставить надежную информацию и данные об осуществлении соответствующих прав кипрским населением, проживающим на территории, не контролируемой правительством. Поэтому вся информация и данные, представленные в настоящем докладе, касаются контролируемых правительством районов.

11. Очень хочется надеяться, что вскоре будет достигнуто справедливое и прочное урегулирование и что в следующем периодическом докладе Кипра будут содержаться информация и данные, касающиеся всей территории Республики Кипр.

Часть II

Прогресс в осуществлении

Статья 1

Толкование термина «дискриминация»

12. Закон 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке (Закон № 205(I)/2002), который был принят в целях согласования законодательства с Европейскими директивами № 76/207/ЕЕС и № 97/80/ЕС, предусматривает следующие определения:

- «прямая дискриминация по признаку пола» означает прямое неблагоприятное обращение, которое, несомненно, имеет отношение к полу, беременности, деторождению, кормлению грудных детей или материнству;
- «принцип равного обращения» означает недопущение какой-либо дискриминации, как прямой, так и косвенной, по признаку пола в результате,

в частности, ссылки на супружеское или семейное положение применительно к любому из вопросов, регулируемых Постановлением;

- «дискриминация по признаку пола» означает любое действие или бездействие, которое представляет собой или влечет за собой неблагоприятное обращение по признаку пола, включая сексуальные домогательства, но не включая защиту матерей по причине беременности, родов, кормления грудью, материнства или болезни из-за беременности или родов и позитивные действия;
- «косвенная дискриминация по признаку пола» имеет место в тех случаях, когда, как представляется, нейтральное положение, критерий или практика ставят в неблагоприятное положение существенно большую часть лиц одного пола, за исключением тех случаев, когда такое положение, критерий или практика являются надлежащими и необходимыми и могут быть оправданы объективными факторами, не имеющими отношения к признаку пола.

13. Закон 2002 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за равный труд или труд равной ценности (Закон № 177(I)/2002), который был принят в целях согласования законодательства с Европейскими директивами № 75/117/ЕЕС и № 97/80/ЕС, предусматривает определения прямой или косвенной дискриминации.

Статья 2

Ликвидация дискриминации де-юре и де-факто

14. На основе положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Пекинской платформы действий правительство Кипра, действуя через Национальный механизм защиты прав женщин, сформулировало Национальный план действий, который охватывает следующие области, соответствующие национальным приоритетам:

- реформа законодательства;
- участие женщин в политической и общественной жизни;
- участие женщин на рынке труда и сочетание производственных и семейных обязанностей;
- насилие в отношении женщин;
- повышение осознания общественностью вопросов, касающихся положения женщин;
- разъяснение гендерных вопросов и учет гендерной проблематики в государственном секторе;
- укрепление национального механизма по улучшению положения женщин/создание новых структур;
- участие женщин в мирном урегулировании конфликтов; и
- согласование национального законодательства со сводом стандартов по вопросам гендерного равенства.

15. Во всех вышеперечисленных областях был принят ряд правовых мер и осуществлены практические программы, давшие весьма положительные результаты, которые будут изложены ниже в разделах, посвященных соответствующим статьям Конвенции.

16. Твердая приверженность созданию равных возможностей для мужчин и женщин была четко провозглашена и получила развитие во всех принятых с 1975 года национальных планах развития, в том числе и в самом последнем Национальном плане развития на период 2004–2006 годов, который был разработан в соответствии с руководящими принципами Европейского союза и утвержден Советом министров (Постановление № 57.798 от 30 апреля 2003 года).

17. Эта политика нашла свое выражение в принятии мер, направленных на создание законодательных рамок для борьбы с дискриминацией, на создание инфраструктуры для детских учреждений, а также соответствующих институциональных механизмов и на расширение участия женщин в экономической деятельности и улучшение их положения.

18. Кроме того, приверженность правительства делу обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и его твердая политическая воля добиться этой цели нашли свое выражение в присоединении к двум чрезвычайно важным международным правовым документам в области прав человека женщин и в их ратификации; этими документами являются:

- Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, ратифицированный Законом № 1(III)/2002, и
- Протокол № 12 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, ратифицированный Законом № 13(III)/2002.

19. Национальный механизм защиты прав женщин (НМЗПЖ) играет ключевую роль в формулировании, координации и осуществлении политики правительства в этой области в сотрудничестве с неправительственными организациями и всеми отраслевыми министерствами, на которые по-прежнему возложена главная ответственность за осуществление, в рамках их соответствующих сфер полномочий, политики в области обеспечения гендерного равенства (см. ниже раздел, посвященный статье 3 Конвенции).

20. Помимо НМЗПЖ в ходе рассматриваемого периода в государственном секторе были созданы и другие органы/учреждения/комитеты/структуры, которые содействуют обеспечению гендерного равенства в их конкретных сферах компетенции. К их числу относятся:

- Комиссар по административным делам (Омбудсмен).
- Национальный институт защиты прав человека.
- Консультативный комитет по вопросам насилия в семье.
- Комитет по вопросам равенства между мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке.
- Комитет по расследованиям и вопросам оценки труда, действующий на основе Закона о равном вознаграждении.

21. Комиссар по административным делам (Омбудсмен):

а) Институт Комиссара по административным делам (Омбудсмена), созданный Законом 1991 года о Комиссаре по административным делам (Закон № 3/1991 с внесенными поправками), является чрезвычайно важным институтом для дополнительного судебного контроля за деятельностью административных органов и обеспечения защиты прав человека. В компетенцию Омбудсмена входит проведение расследований в связи с жалобами против любой государственной службы и ее сотрудников, включая полицию и армию, за любое действие, связанное с нарушением норм надлежащего управления, или за бездействие, приведшее к нарушению прав человека.

б) Годовые доклады, которые публикуются и также направляются президенту Республики, Совету министров и в Палату представителей, содержат замечания и предложения Омбудсмена. Далее, доклады о расследовании каждой отдельной жалобы направляются в департамент/сотруднику компетентной государственной службы и, в случае обнаружения нарушения, содержат предложения или рекомендации Омбудсмена о принятии компенсационных мер в течение четко определенного периода времени; в тех случаях, когда нарушение прав человека также представляет собой уголовное преступление, экземпляр доклада также направляется Генеральному прокурору, в Совет министров и в Палату представителей.

с) Совсем недавно Совет министров принял решение расширить полномочия Омбудсмена, с тем чтобы создать независимый механизм дополнительного судебного контроля, который предусматривается i) статьей 13 Директивы № 2000/43/ЕС об осуществлении принципа равного обращения с лицами независимо от их расового или этнического происхождения; при этом данный механизм будет использоваться при рассмотрении жалоб в соответствии с двумя новыми законами, которые будут вскоре приняты для целей согласования действий с положениями вышеуказанной Директивы, и будет также заниматься вопросами осуществления различных международных обязательств Республики в отношении расовой дискриминации; ii) Законом 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке (Закон № 205(I)/2002) (см. ниже раздел, посвященный статье 11 Конвенции); iii) Законом 2002 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за равный труд или труд равной ценности (Закон № 177(I)/2002) (см. ниже раздел, посвященный статье 11 Конвенции) и iv) двумя законами, которые будут вскоре приняты для целей согласования действий с положениями Директивы № 2000/78/ЕС, устанавливающей общие рамки для равного обращения при трудоустройстве и профессиональной подготовке.

22. Национальный институт защиты прав человека:

а) Национальный институт защиты прав человека (далее именуется как «Институт») является независимым органом, учрежденным Постановлением Совета министров (Постановление № 48.386 от 16 сентября 1998 года), в состав которого входят Комиссар по вопросам законодательства, являющийся Председателем Института, и представители Генерального прокурора Республики, различных министерств, Омбудсмена, Комиссара по вопросам защиты личных данных, Палаты представителей, Кипрского университета, неправительственных организаций, занимающихся содействием обеспечению прав че

ловека, и профессиональных ассоциаций, таких как Кипрская ассоциация юристов, Кипрская медицинская ассоциация и Ассоциация журналистов.

b) Институт состоит из двух комитетов: Комитета по контролю (на этот Комитет возложена ответственность за контроль за осуществлением международных конвенций о правах человека) и Руководящего комитета (на этот комитет возложена ответственность за расследование случаев нарушения прав человека).

c) Институт, среди прочего, уполномочен:

- i) предоставлять информацию о положении в области прав человека всем заинтересованным сторонам;
- ii) оказывать любую помощь в целях повышения осознания общественностью этих вопросов;
- iii) изучать и обсуждать положение дел в области прав человека на Кипре и выносить соответствующие предложения;
- iv) консультировать правительство по любым вопросам, касающимся прав человека, которые были переданы на рассмотрение Института для вынесения мнения;
- v) изучать и принимать последующие меры в отношении законодательных актов, конкретных законов и административных положений, касающихся защиты и поощрения прав человека; подготавливать и представлять на рассмотрение компетентных органов рекомендации и доклады по этим вопросам;
- vi) подготавливать и представлять на рассмотрение компетентных органов и комитетов доклады, ответы на вопросники и меморандумы в отношении осуществления прав человека на Кипре. К числу компетентных органов относятся комитеты, учрежденные в соответствии с конвенциями для контроля за осуществлением этих конвенций, как, например, комитеты, учрежденные в соответствии со следующими конвенциями:
 - Международный пакт о гражданских и политических правах;
 - Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;
 - Международная Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
 - Международная Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
 - Конвенция о правах ребенка;
 - Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- vii) рассматривать, на основании содержащихся в ходатайствах просьб, жалобы о нарушениях прав человека и представлять на рассмотрение компетентных органов доклады и рекомендации;

viii) представлять рекомендации и предложения, а также подготавливать законопроекты для усовершенствования и согласования национального законодательства с международными документами и договорами по правам человека;

ix) организовывать лекции, семинары или ассамблеи любого рода в целях распространения информации о правах человека и поощрения их осуществления;

x) принимать меры для получения краткосрочных стипендиальных фондов для осуществления программ подготовки по вопросам прав человека;

xi) подготавливать исследования, переводные и другие документы о правах человека с целью распространения среди общественности надлежащей информации о правах и обязанностях граждан;

xii) выполнять любые другие поручения Совета министров в связи с обязательствами Республики, вытекающими из международных документов и договоров по правам человека, которые Республика обязана выполнять.

d) В соответствии с вышеуказанными полномочиями Институт получает сотни жалоб в год, которые подлежат рассмотрению и обработке в зависимости от их характера. Значительное число этих жалоб поступают от женщин или касаются их (например, жалобы, касающиеся медицинского ухода за беременными женщинами, исков по жилищным вопросам, поиска убежища, сексуальных домогательств, исков о взыскании гражданского долга, условий труда, насилия в семье и т.д.). Институт проводит, *ex proprio motu*, дальнейшие расследования спорных случаев, переданных на его рассмотрение. На основе результатов таких расследований Институт выходит с предложениями в правительство и/или Палату представителей (парламентские комитеты).

e) Институт занимается информационно-пропагандистской работой среди общественности и проводит дискуссии по текущим вопросам, стоящим на повестке дня в области прав человека, особенно по тем вопросам, которые касаются кипрских реалий, выходит с предложениями в правительство и выражает свое мнение в парламентских комитетах по правам человека в отношении любого вопроса, связанного с правами человека.

f) Институт является связующим звеном между Республикой Кипр и аналогичными организациями за границей.

Консультативный комитет по вопросам насилия в семье

23. Консультативный комитет по вопросам насилия в семье, учрежденный Советом министров во исполнение Закона 2000 года о насилии в семье (предупреждение и защита пострадавших) (Закон № 119(I)/2000), контролирует осуществление вышеупомянутого Закона, готовит предложения и принимает меры к его осуществлению (см. ниже раздел, посвященный статье 5 Конвенции).

Комитет по вопросам равенства между мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке

24. Комитет по вопросам равенства между мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке, учрежденный министром труда и социального обеспечения во исполнение Закона 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке (Закон № 205(I)/2002), контролирует осуществление вышеупомянутого Закона, готовит предложения и принимает меры к его осуществлению (см. ниже раздел, посвященный статье 11 Конвенции).

Комитет по расследованиям и вопросам оценки труда

25. Комитет по расследованиям и вопросам оценки труда, учрежденный министром труда и социального обеспечения во исполнение Закона 2002 о равном вознаграждении мужчин и женщин за равный труд или труд равной ценности (Закон № 117(I)/2002), занимается рассмотрением споров, входящих в сферу его компетенции (см. ниже раздел, посвященный статье 11 Конвенции).

26. В ходе рассматриваемого периода широко обсуждался вопрос о создании комиссии по обеспечению равных возможностей, которая должна будет расследовать жалобы о сексуальной дискриминации. Национальный механизм защиты прав женщин, а также женские организации активно выступали в поддержку такого решения. Однако, учитывая небольшой размер территории Кипра, Совет министров принял решение о том, что вместо создания нового органа будет целесообразнее расширить полномочия Комиссара по делам администрации, с тем чтобы он мог рассматривать жалобы о сексуальной дискриминации, как об этом уже говорилось выше.

27. В дополнение к различным организациям государственного сектора в рамках частного сектора были также созданы органы для содействия гендерному равенству в их соответствующих сферах компетенции. К числу этих органов относятся:

- Группа действий в поддержку иммигрантов;
- «Международная деревня экологического мира»;
- Движение граждан в поддержку участия женщин в политической жизни;
- Средиземноморский институт гендерных исследований;
- Организация «Руки помощи разобщенным»;
- Женский кооперативный банк.

Прогресс

28. На основе положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Пекинской платформы действий прогресс был, в частности, достигнут в следующих областях:

- Была проведена реформа законодательства, нацеленная на ликвидацию дискриминации и дальнейшее укрепление защиты прав женщин во всех областях права, и особенно в области семейного и трудового права, что

позволило привести национальные законы в соответствие с международными документами в этой области.

- Активно осуществляется процесс согласования законодательных актов со сводом стандартов Европейского союза в социальном секторе. Были приняты важные законы, в том числе Закон 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке (Закон № 205(I)/2002), Закон 2002 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за равный труд или труд равной ценности (Закон № 177(I)/2002), Закон 2002 года (поправка) о защите материнства (Закон № 64(I)/2002) и Закон 2002 года об отпуске родителей и отпуске в случае непредвиденных обстоятельств (Закон № 69(I)/2002) (см. ниже раздел, посвященный статье 11 Конвенции).
- Экономическая независимость женщин обеспечивается путем принятия мер, облегчающих сочетание производственных и семейных обязанностей, содействующих равной оплате труда и защите материнства, совершенствованию наставничества на производстве и проведению профессиональной подготовки, а также путем осуществления программ оказания поддержки женщинам-предпринимателям.
- Борьба с насилием в отношении женщин ведется путем принятия законодательных мер, включающих принятие новых законов о насилии в семье и торговле и эксплуатации женщин, путем создания новых механизмов для защиты и оказания поддержки пострадавшим и путем повышения профессиональной подготовки специалистов, особенно сотрудников полиции, занимающихся делами, связанными с насилием (см. ниже раздел, посвященный статье 5 Конвенции).
- Сбалансированная представленность мужчин и женщин в политической жизни достигается путем осуществления программ подготовки, нацеленных на поощрение женщин к участию в политической жизни и оказание им поддержки, а также на создание благоприятных условий для женщин внутри политических партий (см. ниже раздел, посвященный статье 7 Конвенции).
- Усилия женщин, направленные на достижение культуры мира на острове, приобрели конкретные очертания в результате создания «Международной деревни экологического мира», а также разработки двухобщинных женских инициатив (см. ниже раздел, посвященный статье 3 Конвенции).

Статья 3

Национальный механизм по улучшению положения женщин

29. Министерство юстиции и общественного порядка Кипра отвечает за общее содействие обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и защиту прав женщин во всех областях жизни. Для этой цели оно использует «Национальный механизм защиты прав женщин» (НМЗПЖ), который был учрежден Советом министров (Постановление № 40.609 от 16 февраля 1994 года) в качестве преемника Постоянного центрального агентства по правам женщин, созданного в 1988 году.

30. НМЗПЖ занимается всеми вопросами, касающимися положения женщин, уделяя особое внимание ликвидации правовой дискриминации в отношении женщин и содействию обеспечению фактического равенства между мужчинами и женщинами. Говоря более конкретно, НМЗПЖ консультирует Совет министров по вопросам политики, программам и законам, содействующим защите прав женщин, контролирует, координирует и оценивает ход осуществления и эффективность этих программ и законов, осуществляет информативные, образовательные и учебные программы по соответствующим вопросам, поддерживает и субсидирует женские организации, участвует в мобилизации и консультировании государственного сектора по вопросам равенства и служит связующим звеном между правительством и неправительственными организациями, действующими в этой области.

31. НМЗПЖ представляет собой систему, состоящую из четырех органов, которые действуют под эгидой и руководством министра юстиции и общественного порядка, заместителем которого в этой системе является Постоянный секретарь министерства. Этими четырьмя органами являются:

- Совет по правам женщин, председателем которого является министр юстиции и общественного порядка, а заместителем председателя — Постоянный секретарь министерства и в состав которого также входят представители крупнейших 13 женских организаций и профсоюзов;
- Межминистерский комитет, председателем которого является Постоянный секретарь, а членами — уполномоченные сотрудники, занимающиеся вопросами защиты прав женщин, назначаемые во всех министерствах и бюро планирования;
- Национальный комитет защиты прав женщин, в состав которого входят все организации — члены Совета по правам женщин, все уполномоченные сотрудники, занимающиеся вопросами защиты прав женщин, и более 50 других организаций, содействующих достижению равенства между мужчинами и женщинами; и
- Генеральный секретариат НМЗПЖ, который является административным подразделением правительства по вопросам равенства, во главе которого стоит Генеральный секретарь, являющийся сотрудником министерства юстиции и общественного порядка. Генеральный секретариат оказывает административную и академическую поддержку консультативным органам Национального механизма, содействует принятию решений этих органов и осуществляет их, являясь в то же время департаментом правительства, которому поручено формулировать, координировать и проводить в жизнь государственную политику в области обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и следить за международными событиями в этой области.

32. НМЗПЖ:

- действует в качестве канала связи между государственным сектором и гражданским обществом (неправительственные организации, академические институты и т.д.);
- содействует межминистерскому сотрудничеству, особенно через координационные структуры, занимающиеся гендерной проблематикой;

- содействует включению гендерных вопросов в государственную политику;
- поощряет и поддерживает создание других органов/структур, содействующих гендерному равенству, таких как Национальный институт защиты прав человека, Центр женских исследований при Кипрском университете, Консультативный комитет по вопросам насилия в семье, Комитет по вопросам равенства между мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке, и сотрудничает с ними;
- тесно работает с Бюро планирования при подготовке национальных планов развития; и
- устанавливает тесные связи со всеми международными организациями, действующими в этой области.

33. В силу своей координационной роли НМЗПЖ принимает активное участие в подготовке периодических докладов в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также других периодических докладов по вопросам равенства, например, периодического доклада об осуществлении Пекинской платформы действий («Пекин + 5»).

а) НМЗПЖ полностью финансируется и укомплектовывается сотрудниками за счет государственного бюджета. Его бюджет покрывает главным образом затраты на осуществляемые Национальным механизмом программы и виды деятельности (научные исследования, семинары, профессиональная подготовка, экспертные консультативные услуги, публикации), а также субсидии на выполнение соответствующих проектов и видов деятельности, осуществляемых женскими организациями, академическими институтами и другими организациями. Таким образом, оперативные расходы и заработная плата сотрудников, работающих в НМЗПЖ, покрываются за счет ежегодного бюджета министерства.

б) За последние годы бюджет НМЗПЖ существенно увеличился. Предполагается продолжить усилия по обеспечению дополнительных финансовых и людских ресурсов и повышению статуса этого Механизма, с тем чтобы позволить ему эффективно выполнять свою роль, которая выходит далеко за пределы разработки конкретно ориентированных на женщин видов деятельности и распространяется на включение гендерных вопросов во все национальные планы и политику (учет гендерной проблематики).

с) Годовой бюджет Механизма увеличился с 44 000 евро в 1995 году до 366 000 евро в 2003 году. Годовой бюджет НМЗПЖ является частью бюджета министерства юстиции и общественного порядка. Заработная плата сотрудников и оперативные расходы покрываются из бюджета министерства.

34. В состав Генерального секретариата НМЗПЖ входят только два сотрудника, которым, в случае необходимости, помогают внешние эксперты, что позволяет этим сотрудникам справляться с растущим объемом работы (подготовка докладов, организация семинаров и т.д.).

35. Новое правительство объявило о намерении создать современную правительственную секцию по вопросам равенства, которая должна будет, с одной стороны, оказывать более широкое и эффективное влияние на учреждения государственного сектора, а, с другой стороны, предлагать общественности, и

особенно женщинам, услуги/программы высокого уровня (информационные услуги и программы, руководство, юридические консультации, программы в области образования и профессиональной подготовки).

а) Для достижения этой цели Кипр обратился за помощью к Европейскому союзу. Действуя в рамках Программы Европейского союза по осуществлению политических рамок для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, министерство юстиции и общественного порядка организовало семинар с участием экспертов Европейского союза, в ходе которого сотрудники правительственных учреждений и представители неправительственных организаций проанализировали «европейские политики и стратегии в области обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, а также необходимые механизмы для их осуществления на национальном уровне».

б) Этот семинар был проведен в мае 2003 года. Один из экспертов Европейского союза обязался подготовить и представить правительству доклад, в котором будут содержаться конкретные предложения о путях совершенствования Национального механизма защиты прав женщин на основе опыта других европейских стран.

Проекты и мероприятия

36. В течение рассматриваемого периода НМЗПЖ заметно проявил себя в ходе осуществления ряда проектов и проведения мероприятий в рамках Национального плана действий. К их числу относятся:

- Проведение кампании под лозунгом «Больше женщин в политике», результатом которой стало удвоение числа женщин-членов парламента.
- Внедрение учета гендерной проблематики в деятельность государственного сектора.
- Повышение осознания общественностью гендерных вопросов путем тесного сотрудничества со средствами массовой информации, включая проведение ежедневной радиопередачи по этой теме.
- Профессиональная подготовка сотрудников полиции для эффективного рассмотрения дел, связанных с насилием в семье.
- Проведение исследований в областях, имеющих отношение к жизни женщин.
- Содействие созданию/укреплению необходимых/надлежащих механизмов/органов, занимающихся обеспечением соблюдения соответствующих законодательных актов/поощрением равенства между мужчинами и женщинами в целом.
- Оказание поддержки женским группам и инициативам (Женскому кооперативному банку/«Международной деревне экологического мира», двухобщинным женским группам, Ассоциации семей с одним родителем).

Реформа законодательства

37. Министерство юстиции и общественного порядка, действуя через Национальный механизм, играет ключевую роль в области реформы законодательства,

- осуществляя контроль за общим прогрессом в направлении обеспечения правового равенства;
- определяя те области, где необходимо принять правовые меры;
- осуществляя контроль за обеспечением соблюдения существующих законодательных актов; и
- инициируя создание комитетов по вопросам законодательной реформы для рассмотрения конкретных вопросов.

38. Министерство юстиции и общественного порядка проводит реформу законодательства, действуя в тесном сотрудничестве с Генеральным прокурором Республики, Комиссаром по вопросам законодательства, женскими организациями и профсоюзами, а также со всеми другими министерствами и департаментами, которые продолжают нести главную ответственность за поощрение правового равенства в их соответствующих сферах компетенции.

а) В ходе рассматриваемого периода решением Совета министров, принятым по инициативе НМЗПЖ, был учрежден ряд новых комитетов по вопросам законодательной реформы под общим руководством Комиссара по вопросам законодательства для изучения вопросов, касающихся судов по семейным делам и причин расторжения браков, насилия в семье, гражданских браков, посредничества в семейных делах, сексуального домогательства, торговли женщинами и детьми и их эксплуатации.

б) Результатом работы этих комитетов стало принятие ряда законов, в том числе Закона 2000 года о борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией несовершеннолетних (Закон № 3(I)/2000) и Закона 2000 года о насилии в семье (предупреждение и защита пострадавших) (Закон № 119(I)/2000).

39. В частности, в области семейного права, которое находится в непосредственном ведении министерства юстиции и общественного порядка, был принят ряд законов-поправок, которые улучшили законы об имущественных правах супругов, об отношениях между родителями и детьми, о судах по семейным делам, о детях и о браке.

40. НМЗПЖ также внес существенный вклад в дело ликвидации дискриминационных положений Закона 1967 года о гражданстве Республики Кипр, что привело к снятию Кипром своей оговорки в отношении статьи 9 (2) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. НМЗПЖ также внес вклад в подготовку важных законов о равенстве в рамках процесса согласования национального законодательства со сводом стандартов Европейского союза.

41. НМЗПЖ сыграл ведущую роль в деле подписания и ратификации Протокола Организации Объединенных Наций к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также Конвенции Организации Объединенных Наций о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков.

Семинары/программы профессиональной подготовки

42. Помимо законодательной деятельности Национальный механизм защиты прав женщин запросил и получил консультативные мнения иностранных экспертов по таким приоритетным вопросам, как создание Комиссии по вопросам равных возможностей, подготовка Плана действий для содействия участию женщин в политической жизни, осуществление программ профессиональной подготовки по вопросам насилия в отношении женщин, содействие учету гендерной проблематики в государственном секторе и создание «Деревни мира».

43. Говоря более конкретно, в ходе рассматриваемого периода были проведены/организованы следующие консультативные миссии/программы профессиональной подготовки/семинары при содействии и/или патронаже со стороны международных организаций и других учреждений, в том числе со стороны Содружества, Британского совета и Комиссии Фулбрайта:

- консультативная миссия двух экспертов из Великобритании для передачи знаний и опыта, приобретенных Соединенным Королевством на базе деятельности Комиссии по вопросам обеспечения равных возможностей (апрель 1997 года);
- консультативная миссия эксперта из Великобритании для оказания помощи Кипру в разработке эффективной программы профессиональной подготовки с целью расширения участия женщин в политической жизни (май-июнь 1997 года);
- подготовительная миссия двух экспертов для оказания помощи Кипру в деле создания системы управления гендерными вопросами, которая должна позволить Кипру актуализировать вопросы гендерного равенства в государственной политике (май 1998 года);
- учебный коллоквиум по теме «Женщины и мужчины как партнеры в политической жизни», который был проведен группой из трех методистов из Великобритании (октябрь 1998 года);
- курс лекций по вопросу о насилии в семье, прочитанный сотрудникам полиции в кипрской полицейской академии экспертом из Великобритании (декабрь 1998 года);
- на базе кипрской полицейской академии были организованы программы подготовки по вопросам посредничества, проведенные американским экспертом, находящимся на Кипре по линии программы стипендий Фулбрайта (1998-1999 годы);
- девятимесячная миссия на Кипр эксперта Содружества для оказания помощи в создании «Деревни экологического мира» (1998 год);
- программа профессиональной подготовки по вопросу о насилии в семье, которая была проведена в кипрской полицейской академии двумя экспертами из Великобритании (октябрь 1999 года);
- учебный семинар по теме «Женщины в политике», который был проведен группой экспертов из Великобритании (октябрь 1999 года);
- программа профессиональной подготовки по теме «Женщины в политической и общественной жизни», которая была проведена группой методи

стов из Соединенного Королевства с целью разъяснения женщинам их возможностей в плане карьерного продвижения в политической жизни (март 2000 года);

- программа профессиональной подготовки для сотрудников полиции по различным темам, включая насилие в семье, которая была проведена группой преподавателей из Соединенных Штатов Америки (кипрская полицейская академия, сентябрь 2000 года);
- международная конференция по вопросу о насилии в семье (ноябрь 2000 года);
- программа профессиональной подготовки по вопросу о насилии в семье для сотрудников полиции, которая была проведена экспертом из Великобритании (полицейская академия, декабрь 2000 года);
- тематическое мероприятие по теме «Женщины и расизм», на котором был показан кинофильм, представленный его продюсером – канадским режиссером и педагогом (январь 2001 года);
- семинар о роли женщин в экономическом развитии, организованный под эгидой Форума стран Европы и Средиземноморского региона (март 2001 года);
- региональная программа по вопросам учета гендерной проблематики в секторе здравоохранения, организованная Секретариатом Содружества (июнь 2001 года);
- консультативная поездка эксперта по вопросам актуализации гендерной проблематики из Соединенного Королевства, организованная в сотрудничестве с Британским советом в целях разработки трехлетнего плана актуализации гендерной проблематики на Кипре (июнь 2001 года);
- программа профессиональной подготовки по вопросу о насилии в семье для сотрудников полиции, проведенная экспертом из Великобритании (декабрь 2001 года);
- учебный семинар для сотрудников, координирующих гендерные вопросы, по теме актуализации гендерной проблематики, проведенный экспертом из Великобритании (апрель 2002 года);
- семинар для руководящих сотрудников государственных учреждений по вопросам актуализации гендерной проблематики, проведенный экспертом из Соединенного Королевства (апрель 2002 года);
- учебный семинар для судей и юристов по вопросу о насилии в семье, проведенный судьей из Соединенных Штатов Америки, который является экспертом в этой области (октябрь 2002 года);
- семинар по вопросу «Европейская политика и стратегия в области гендерного равенства и необходимые механизмы для их осуществления на национальном уровне», проведенный экспертами из стран Европейского союза (май 2003 года).

Научные исследования

44. НМЗПЖ поощряет и поддерживает проведение научных исследований по гендерным вопросам неправительственными организациями, научно-исследовательскими институтами и отдельными лицами. Одновременно с этим высшие учебные заведения также проявляют большой интерес к исследованиям по гендерной проблематике и поощряют их, что, помимо чисто научной ценности, способствует большему осознанию молодежью этих вопросов.

45. НМЗПЖ финансировал различные научно-исследовательские проекты, в том числе по следующим темам:

- «Отношение кипрского общества к участию женщин в политической жизни». Это исследование было проведено в два этапа: а) исследование количественных аспектов; и б) исследование качественных аспектов (Женская организация объединенных демократов) (2001–2002 годы).
- «Предпринимательская деятельность женщин на Кипре» (Женский кооперативный банк Кипра) (2001–2002 годы).
- «Женщины и насилие в семье» (Консультативный комитет по вопросу насилия в семье) (1999 год).
- «Участие женщин в работе органов местного самоуправления после достижения независимости» (Кипрский университет) (2001 год).
- «Женщины в сфере образования» (проведено членом Комиссии по вопросу государственного образования) (2000 год).

46. Кроме того Фонд содействия научным исследованиям — агентства, финансируемое правительством, — включает гендерные вопросы в свои тематические программы.

Учет гендерной проблематики

47. Задача учета гендерной проблематики была впервые включена в пятилетний план национального развития на 1999–2003 годы в рамках отдельной главы «Женщины и развитие».

48. Республика Кипр признает, что одним из важных компонентов новой стратегии учета гендерной проблематики является создание механизмов, которые позволят интегрировать гендерные вопросы в ключевые государственные сектора, а также в частный сектор и гражданское общество. С этой целью Республика Кипр установила тесное сотрудничество между департаментами правительства и Национальным механизмом защиты прав женщин (НМЗПЖ), с одной стороны, и другими учреждениями, академическими институтами и неправительственными организациями, с другой стороны.

а) В июне 2001 года был организован консультативный визит европейского эксперта по вопросам актуализации гендерной проблематики в целях оказания помощи НМЗПЖ в разработке рамок осуществления проекта по актуализации гендерной проблематики на Кипре.

б) На основе трехлетнего плана действий по актуализации гендерной проблематики, разработанного этим экспертом, НМЗПЖ в сотрудничестве с Британским советом в Никосии организовал учебную программу по вопросам учета гендерной проблематики для сотрудников министерств, координирую

щих гендерные вопросы, а также совещание руководящих сотрудников с целью повышения осознания ими гендерной проблематики. В июне 2002 года был также организован семинар по вопросу последующей деятельности в этой области.

Публикации

49. НМЗПЖ вносит существенный вклад в распространение международных документов/текстов и национальных законов в области гендерного равенства и прав женщин среди общественности в целом, и особенно среди женщин.

50. Работая в этом направлении, НМЗПЖ финансирует подготовку соответствующих публикаций/брошюр/журналов неправительственными организациями и/или другими учреждениями, распространяет соответствующую информацию, переводит соответствующие международные документы и подготавливает и распространяет свои собственные публикации, как, например:

- перевод Пекинской платформы действий на греческий язык (1995 год);
- брошюра о Законе о насилии в семье (2000 год);
- подготовка и распространение буклета, представляющего всех женщин-кандидатов на парламентских выборах (2000 год);
- доклад о ходе осуществления Пекинской платформы действий (2000 год);
- книга о правах человека женщин, которая включает все соответствующие международные правовые документы, переведенные на греческий язык, и которая базируется на аналогичной публикации ЮНЕСКО (2001 год).

Международные отношения

51. Министерство юстиции и общественного порядка и Национальный механизм защиты прав женщин представляли Кипр на многочисленных международных конференциях Организации Объединенных Наций, в том числе на:

- четвертой Всемирной конференции по положению женщин (Пекин, сентябрь 1995 года), на которой Кипр представил соответствующий доклад;
- Региональном подготовительном совещании 2000 года по вопросу осуществления Пекинской платформы действий (Женева, январь 2000 года); и
- Специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (Нью-Йорк, июнь 2000 года), на которой Кипр представил доклад о ходе осуществления Пекинской платформы действий.

Соответствующие доклады были подготовлены Национальным механизмом защиты прав женщин.

52. Будучи государством — членом Совета Европы и Содружества, а также государством, присоединяющимся к Европейскому союзу, Кипр принял участие в ряде конференций на уровне министров и в других семинарах соответствующих международных организаций, включая следующие:

- Пятое совещание министров стран Содружества, отвечающих за женские вопросы (Тринидад и Тобаго, ноябрь 1996 года).
- Четвертая европейская конференция на уровне министров по вопросу равенства между мужчинами и женщинами (Совет Европы, Стамбул, ноябрь 1997 года).
- Шестое совещание министров стран Содружества, отвечающих за женские вопросы (Дели, август 1999 года).
- Европейское совещание на уровне министров по вопросу насилия в отношении женщин (Испания, февраль 2002 года).
- Пятая европейская конференция на уровне министров по вопросу равенства между мужчинами и женщинами (Совет Европы, Скопье, январь 2003 года).
- Европейское совещание на уровне министров по положению женщин и новым технологиям (Афины, май 2003 года).
- Европейское совещание министров, отвечающих за вопросы гендерного равенства, по теме «Принятие решений в политической и экономической сферах» (Сиракузы, сентябрь 2003 года).

53. Кроме того НМЗПЖ регулярно приглашает и принимает видных деятелей и экспертов в этой области. Особого упоминания заслуживают визит Комиссара Европейского союза по социальной политике и занятости г-жи Анны Дьямантопулу на Кипр и ее встреча с членами Совета НМЗПЖ в мае 2000 года. Другие видные деятельницы, такие как министр по вопросам равных возможностей Швеции г-жа Маргаретта Винберг, Председатель Комитета по правам женщин и равным возможностям Европейского парламента г-жа Анна Караману, Председатель Руководящего комитета по равенству между мужчинами и женщинами Совета Европы г-жа Флора Ван-Хувелинген, Председатель Консультативного комитета по равным возможностям Европейского союза г-жа Мария Стратигаки также посетили Кипр и провели встречи с представителями компетентных министерств и членами НМЗПЖ.

Сотрудничество с женскими организациями

54. На Кипре действуют многочисленные женские организации, профсоюзы и другие неправительственные организации, ведущие активную работу в области содействия обеспечению прав женщин и созданию равных возможностей. Большое число этих организаций являются членами НМЗПЖ, который оказывает поддержку их проектам и деятельности.

55. Помимо «традиционных» женских организаций и профсоюзов, большая часть которых входят в политические партии и имеют очень общий мандат, существует много других специализированных организаций, которые не имеют политической направленности и концентрируют свое внимание на достижении конкретных задач/целей. К их числу относятся: Кипрская федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Ассоциация по вопросам насилия в семье, Ассоциация по вопросам планирования семьи, Ассоциация семей с одним родителем, Ассоциация домохозяек, Группа действий в поддержку иммигрантов (подкомитет Национального института защиты прав человека), Ас

социация женщин-беженок и перемещенных женщин, Движение за равную представленность в политической жизни и т.д.

56. Неправительственные организации различными путями содействуют улучшению положения женщин в обществе. Одним из таких примеров является деятельность Кипрской федерации женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, которая стремится содействовать продвижению женщин как в коммерческой деятельности, так и в политической жизни, и которая получила статус наблюдателя в Совете Торгово-промышленной палаты Кипра и в советах ее региональных отделений. Другим примером является женская организация «Зонта», которая принимала участие в проекте «Фемина» в рамках программы Европейского союза «Леонардо да Винчи». Этот проект касается вопроса обеспечения гендерного равенства на рабочем месте и впервые проходил под лозунгом «Женщины-наставницы для женщин-стажеров».

Женщины и мир

57. Еще одной областью, в которой кипрские женщины играют на протяжении последних 29 лет и особенно в последние годы активную роль, является область обеспечения мира. Женщины, столкнувшиеся с трагическими последствиями оккупации и последующим перемещением, особенно остро относятся к вопросам прав человека и мира.

58. Движение женщин организовало демонстрации протеста против незаконной турецкой оккупации северной части Кипра, проведя массовые мирные марши, и содействует установлению каналов связи между двумя общинами, способствуя тем самым созданию культуры мира на острове. В результате было проведено значительное число двухобщинных мероприятий. Возникшее в общине киприотов-турок движение в поддержку усилий по примирению и поиска федеративного решения кипрской проблемы, которое особенно активизировалось в последние 15 месяцев, свидетельствует о том, что кипрско-турецкие женщины играют чрезвычайно важную роль в усилиях по изысканию решения, которое приведет к объединению острова и обеспечению мира и процветания для всего его народа.

59. Чрезвычайно важным событием в этой области стало создание в 1998 году «Международной деревни экологического мира», в основе которой лежит идея содействия достижению более широкой цели установления мира на Кипре и в других странах региона. Ее миссия заключается в создании экологически ориентированной международной деревни с упором на информационно-просветительскую работу среди женщин и молодежи по вопросам экологии и устойчивого развития, предотвращения конфликтов и достижения мира, а также урегулирования споров. В этой связи проводятся соответствующие практики с участием молодежи и женщин.

60. Федерация ассоциаций женщин-беженок (КЕЖИК), созданная в 1999 году с целью продвижения вопросов внутренне перемещенных лиц на Кипре, также играет активную роль в проведении информационно-просветительских кампаний для повышения осознания кипрских политических проблем и конкретных проблем внутренне перемещенных женщин на Кипре.

61. За последние несколько лет были проведены двухобщинные мероприятия с участием кипрско-греческих и кипрско-турецких женщин, включая недавнее

создание первой двухобщинной женской организации под названием «Руки помощи разобщенным».

62. НМЗПЖ поддерживает проекты и инициативы всех этих организаций и совсем недавно принял в свои полноправные члены женские организации киприоток-турок.

Статья 4

Специальные временные меры — программы позитивных действий

63. Закон 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке (Закон № 205 (I)/2002) предусматривает принятие мер, направленных на осуществление «позитивных действий» в области трудоустройства и профессиональной подготовки с целью достижения фактического равенства между мужчинами и женщинами в соответствии со статьей 141.4 договоров Европейского союза.

64. Позитивные меры принимались в различных политических программах, например, в экономической и политической жизни, о чем говорится ниже:

Экономика

а) Программа расширения женской предпринимательской деятельности: В целях поощрения предпринимательства среди женщин министерство торговли, промышленности и туризма начало в марте 2002 года осуществление «Программы расширения женской предпринимательской деятельности».

б) Эта программа направлена, среди прочего, на:

- поощрение женщин в возрасте 18–55 лет к ведению индивидуальной трудовой и предпринимательской деятельности в области производства и в отдельных областях торговли, услуг и туризма;
- создание жизнеспособных предприятий, особенно в сельских районах, для удовлетворения конкретных потребностей местной экономики;
- поощрение женщин к использованию новых технологий при производстве и маркетинге своей продукции и услуг (например, информационных технологий);
- увеличение возможностей трудоустройства для выпускников высших учебных заведений.

с) При осуществлении своих инициатив в приоритетных секторах женщины-предприниматели имеют право на получение ссуды в размере до 50 процентов от общих допустимых расходов, максимальный размер которой не может превышать 25 000 кипрских фунтов для производственной деятельности и 15 000 кипрских фунтов для всех других видов деятельности.

д) В первый год после начала осуществления этой программы были утверждены девять заявок на получение субсидий на общую сумму в

177 000 кипрских фунтов. Утвержденные проекты осуществляются в области промышленного производства, агротуризма и электронной торговли.

65. Женский кооперативный банк: Женский кооперативный банк стремится решить проблему доступа к финансовым ресурсам. Триста пятьдесят женщин, преисполненные желания повысить уровень жизни женщин, основали этот женский кооперативный банк, который начал функционировать в январе 2001 года. Этот банк основывает свою работу не на добровольных пожертвованиях и благотворительных вкладах, а на размещаемых депозитах, и его клиентами могут быть как мужчины, так и женщины.

а) Банк преследует, в частности, следующие цели:

- Содействовать созданию и развитию принадлежащих женщинам коммерческих предприятий, предпочтительно в новых областях. Кооперативный банк принял активное участие в разработке Национальной программы расширения женской предпринимательской деятельности, осуществляемой министерством торговли, промышленности и туризма.
- Сотрудничать с правительством, а также с различными учреждениями на Кипре и за границей, с тем чтобы покрывать расходы и предоставлять услуги в рамках ряда проектов. Эти источники могут использоваться для предоставления более гибких условий выдачи ссуды. Помимо участия в вышеупомянутой программе Кооперативный банк является частью ряда европейских (например, «Женские европалаты») и евро-средиземноморских (например, Международная ассоциация взаимопомощи (МАВ) и система СИФРА) банковских сетей.
- Проводить исследования по женским вопросам. Первым проектом этого банка был проект под названием «Женская предпринимательская деятельность на Кипре». Результаты этого исследования были использованы при разработке предложений по Национальной программе расширения женской предпринимательской деятельности, осуществляемой министерством торговли, промышленности и туризма. Планируется провести второе исследование по теме «Сопоставительное исследование коммерческой деятельности мужчин и женщин на Кипре».
- Организовывать семинары и практикумы для оказания поддержки и содействия экономическому развитию принадлежащих женщинам коммерческих предприятий (например, при подготовке планов хозяйственной деятельности). Женщинам, желающим принять участие в Национальной программе расширения женской предпринимательской деятельности, предоставлялись бесплатные консультативные услуги/руководство.
- Планы на будущее: в настоящее время Кооперативный банк рассматривает возможность создания системы первоначальной помощи новым предприятиям, начатым женщинами. Эта система должна позволить женщинам выдержать конкуренцию и сохранить новые предприятия в ходе первых двух самых трудных лет за счет предос

тавления им рабочих помещений, помощи в ведении дел, наставнических и юридических консультаций, контрактов и сетей.

б) Семь членов Совета директоров представляют все города и являются специалистами в области банковского дела, коммерческой деятельности и проведения исследований. Они работают в контакте со всеми членами кабинета министров и профессиональными учреждениями, например, с Торгово-промышленной палатой, в целях установления связей и продвижения своих позиций по вопросам, связанным с положением женщин. С этой целью Кооперативный банк работает в тесном сотрудничестве с НМЗПЖ, который финансировал первый исследовательский проект банка.

66. Специальные программы профессиональной подготовки для женщин: С целью повысить профессиональный статус женщин Управление развития людских ресурсов (УРЛР) организовало специальные программы профессиональной подготовки для женщин, в том числе по таким темам, как «Выработка руководящих и административно-управленческих навыков у профессиональных менеджеров-женщин», «Роль женщин-руководителей в современной предпринимательской деятельности» и «Менеджеры-женщины на предприятиях».

Политическая жизнь

67. Организованная НМЗПЖ кампания в поддержку кандидатов-женщин на парламентских выборах является еще одним примером успеха позитивных действий.

68. Кроме того, три политические партии ввели систему квот, предусматривающих минимальный процентный показатель числа женщин в директивных органах. В результате наблюдается рост числа женщин в политических партиях (см. ниже, раздел, посвященный статье 7 Конвенции).

Статья 5

Меняющиеся социальные установки — насилие в отношении женщин

69. Главным направлением деятельности НМЗПЖ является проведение информационно-просветительской работы среди населения. НМЗПЖ организовал серию семинаров и кампаний с участием местных средств массовой информации, а также учебные программы для сотрудников государственных учреждений по различным гендерным вопросам, таким как, учет гендерной проблематики, участие женщин в политической жизни, насилие в отношении женщин и т.д. Кроме того, Национальный механизм подготавливает и распространяет информацию и переводит на греческий язык важные документы, такие как, например, Пекинская платформа действий и Документ ЮНЕСКО о правах человека женщин, которые распространяются бесплатно. Женские организации играют огромную роль в этом отношении. Они организуют информационно-просветительские мероприятия и кампании, подготавливают и распространяют информационные материалы, особенно о новых законах, принятых в рамках согласования национального законодательства со сводом стандартов Европейского союза, тем самым способствуя просвещению женщин по связанным с их правами вопросам, равно как и просвещению общественности в целом.

70. Кроме того, высшие учебные заведения вносят существенный вклад в эту область, содействуя повышению осознания молодежью вопросов, связанных с обеспечением гендерного равенства. Этот процесс включает проведение исследований, введение в учебный план специальных предметов, организацию лекций и семинаров. С чрезвычайно важной инициативой выступил «Интерколледж» (частный колледж), который создал «Средиземноморский институт гендерных исследований».

71. Быстрый рост числа новых частных радио- и телевизионных станций во всех крупных городах Кипра в 90-е годы привел к появлению целого ряда новых вещательных платформ для женщин, которые теперь чаще приглашаются средствами массовой информации для представления своих взглядов по вопросам равенства и другим смежным вопросам современной жизни.

72. НМЗПЖ принимает различные меры, направленные на просвещение средств массовой информации по гендерным вопросам. К числу таких мер относятся:

- направление соответствующих информационных материалов в средства массовой информации;
- приглашение представителей средств массовой информации на все проводимые НМЗПЖ мероприятия;
- поощрение и поддержание участия журналистов в учебных программах/семинарах по гендерным вопросам на Кипре и за границей;
- поощрение участия большего числа женщин в работе средств массовой информации.

73. Несмотря на увеличение участия женщин в работе средств массовой информации на различных уровнях, фактическая власть на уровне принятия решений по-прежнему находится в руках мужчин. Одной из доминируемых мужчинами областей является должность главного редактора национальных газет: на 23 главных редактора приходится только две женщины. Тем не менее внедрение женщин в область массовой информации — одну из ключевых областей для продвижения гендерных вопросов — не вызывает никакого сомнения. В то время, как в 1990 году число женщин-журналисток составляло только 25,9 процента, их участие в работе средств массовой информации увеличилось до 31,3 процента в 1995 году и достигло 43,6 процента в 2000 году.

а) Кипрское управление радио и телевидения. Важным событием в этой области стало учреждение Кипрского управления радио и телевидения, которое является полномочным директивным органом, регулирующим создание, строительство и эксплуатацию частных радио- и телевизионных станций на территории Республики Кипр. Это Управление является независимым органом и было создано в соответствии с Законом о радио и телевидении (Закон № 7 (I) 1998 года с внесенными поправками). Работой Управления руководит Совет в составе председателя, заместителя председателя и пяти членов, три из которых — женщины. Члены совета назначаются Советом министров на шестилетний период.

б) В соответствии с разделами 26(1)(с) и 26(1)(f) вышеуказанного закона вещание всех лицензированных станций регулируется рядом принципов, предусматривающих уважение личности, репутации, положения и личной жизни

ни индивидуума, а также идеалов демократии и прав человека. Кроме того, раздел 33(3)(b) предусматривает, что реклама и передачи телеторговли не должны содержать никаких дискриминационных материалов по признаку расы, пола, религии и национальности.

с) Недавно принятые нормативные акты касаются, среди прочего, и вопросов дискриминации. Кипрское управление радио и телевидения внимательно следит за деятельностью станций и в случае обнаружения дискриминации может принять меры к исправлению положения.

74. Создание радиостанции «Афина» — новой женской радиостанции — является еще одним позитивным событием. Руководит этой радиостанцией женщина, которая является участницей женского движения. Среди приоритетных задач этой радиостанции можно отметить обсуждение на радио особых потребностей и проблем женщин, а также отражение точек зрения женщин и передачи с участием женщин из числа видных деятелей страны. Эти задачи осуществляются либо в рамках общих программ, в которых особое внимание уделяется отражению и обсуждению женских вопросов, либо в рамках специальных женских программ, как, например, «Современная Афина», «Женщины в политике», «На равных условиях» и т.д. НМЗПЖ тесно сотрудничает с радиостанцией «Афина», особенно это проявилось в предшествовавший выборам период, когда ежедневно в эфир выходила радиопрограмма, в ходе которой женщины-кандидаты на выборах в местные органы самоуправления или на парламентских выборах отвечали на вопросы и излагали свои политические позиции. Тем самым радиостанция «Афина» стала каналом связи с избирателями, что было абсолютно необходимым, поскольку в этот чрезвычайно важный период времени позиции женщин-кандидатов недостаточно освещались средствами массовой информации, и женщины-кандидаты имели меньший доступ к средствам массовой информации по сравнению с мужчинами-кандидатами.

75. В целом гендерные вопросы освещаются как в электронных средствах информации, так и в печати. Что касается электронных средств информации, то вопросы такого рода обсуждаются довольно часто; вместе с тем это реже случается в вечерние часы, когда передачи смотрит максимальное количество телезрителей. Что касается печатных средств информации, то опять же статьи по вопросам, касающимся гендерной проблематики, публикуются регулярно (почти ежедневно), но редко получают широкую огласку.

Насилие в отношении женщин

а) Насилие в отношении женщин является еще одной приоритетной областью для правительства Республики Кипр. При этом основное внимание уделяется созданию надлежащих правовых рамок. Кипр в числе немногих стран принял в 1994 году специальный закон, касающийся конкретно насилия в семье.

б) Закон 1994 года о насилии в семье (Предупреждение и защита потерпевших) (Закон № 47 (I)/1994) осуждает любые акты насилия внутри семьи, существенно увеличивает наказание за насилие и обеспечивает защиту потерпевших, главным образом предоставляя суду полномочия издавать судебные приказы, запрещающие нападавшему лицу входить в супружеский дом или находиться в нем. Кроме того, Закон № 47 (I)/1994:

- разъясняет, что изнасилование может быть совершено в браке;
- ускоряет процедуры судебного рассмотрения случаев, связанных с насилием в семье;
- упрощает процедуру учета случаев насилия;
- предусматривает назначение консультантов по вопросам семьи;
- предусматривает создание Консультативного комитета по контролю за осуществлением этого закона; и
- предусматривает создание многопрофильной группы экспертов для предоставления необходимой помощи детям и потерпевшим из числа молодежи.

с) В 2000 году был принят Закон 2000 года о насилии в семье (Предупреждение и защита потерпевших). Цель этого Закона заключается в существенном улучшении ранее существовавшего законодательства. Этот Закон обеспечивает, среди прочего:

- принятие свидетельских показаний потерпевших от насилия с использованием электронных средств;
- защиту потерпевших и свидетелей;
- создание фонда для удовлетворения некоторых насущных потребностей потерпевших;
- создание убежищ для обеспечения защиты потерпевших; и
- ответственность супруга/супруги за дачу показаний в тех случаях, когда потерпевшим лицом является другой член семьи.

d) Новый закон полностью изменяет структуру Закона 1994 года. Говоря кратко, часть II определяет значение и рамки насилия; часть III посвящена вопросу назначения консультантов и комитетов по вопросам семьи; часть IV содержит новые положения, касающиеся снятия показаний с использованием аудиовизуальных электронных средств. Показания, полученные с использованием этих средств, могут быть представлены в качестве доказательства без какой-либо необходимости вновь подвергать допросу главного свидетеля, который, тем не менее, может быть подвергнут перекрестному допросу противной стороной; часть V содержит положения, определяющие ускоренную процедуру судебного рассмотрения и обеспечивающие защиту свидетеля от домогательств или запугивания; часть VI содержит положения, касающиеся судебных распоряжений об обращении с обвиняемыми; часть VII содержит положения, касающиеся создания фонда помощи потерпевшим от насилия.

e) Более конкретно:

- Раздел 17 касается вопроса о допустимости свидетельских показаний психиатра, которому проходящий психиатрическое лечение ребенок поведал о случаях плохого обращения со стороны любого лица. Однако подобные свидетельские показания требуют подкрепления независимым свидетельским показанием. Это положение является новым и представляет собой исключение из принципа неприемлемости показаний, основанных на слухах;

- Раздел 18 уполномочивает суд предоставлять защиту потерпевшим и свидетелям насилия путем принятия их свидетельских показаний таким образом, чтобы не допускать их прямой конфронтации с обвиняемым лицом, но не лишая при этом обвиняемое лицо его права опрашивать свидетеля. Для этого предусматривается использование защитных экранов, кабельного телевидения и других средств, служащих той же цели;
- Раздел 19 уполномочивает суд вмешиваться и указывать, как следует вести перекрестный допрос, с тем чтобы не допускать запугивания свидетеля;
- В соответствии с разделом 20 супруг/супруга считается лицом, которое может быть принуждено к даче показаний, если лицом, пострадавшим в результате насилия в семье, является другой член семьи. Интересно отметить, что косвенно супруг/супруга является лицом, которое может быть принуждено к даче показаний даже в тех случаях, когда насилие направлено против другого супруга/другой супруги и совершено в присутствии детей, поскольку в таком случае насилие считается совершенным в отношении ребенка;
- Разделы 21-24 касаются вопроса о запретительных судебных приказах. Эти положения также существовали в Законе 1994 года;
- Раздел 31 предусматривает создание и функционирование убежища для пострадавших. Любое лицо, которое домогается лица, находящегося в убежище, совершаетотячающее обстоятельство преступления и приговаривается к тюремному заключению сроком до пяти лет;
- Раздел 32 предусматривает, что, если домогательство или запугивание потерпевшего от насилия лица или свидетеля насилия в семье имеет место в другом месте, такое домогательство или запугивание составляет преступление, наказуемое тюремным заключением на срок в три года;
- В соответствии с разделом 34 раскрытие личности потерпевшего или правонарушителя, которое может привести к опознанию потерпевшего, составляет преступление. Это абсолютно запрещено, и положения этого раздела распространяются на практически любое лицо, которое действует вопреки этим положениям.

f) Назначение наказания за насилие в семье: В Законе № 119 (I)/2000 перечислены преступления, включенные в Уголовный кодекс, которые, в случае их совершения внутри семьи, рассматриваются как преступления, совершенные при особенно отягчающих обстоятельствах, в результате чего наказание, предусмотренное в Уголовном кодексе, может быть увеличено с целью отражения этого факта (раздел 4).

g) Отсрочка исполнения приговора и осуждение условно: На основе положений Закона № 119 (I)/2000 суд имеет полномочия отсрочивать исполнение приговора и издавать приказы об осуществлении надзора (раздел 5).

h) Запретительные судебные приказы: На основе положений Закона № 119 (I)/2000 в отношении лица, обвиняемого в совершении насилия, мо

гут издаваться приказы, запрещающие этому лицу входить в супружеский дом или находиться в нем в случае, если:

- обвиняемый уже совершал ранее акты насилия в отношении членов семьи этого лица или был по крайней мере дважды осужден в последние два года за аналогичные преступления; или
- насилие явилось причиной таких фактических, физических, половых или психологических травм, которые угрожают жизни, физической неприкосновенности или сексуальному или психологическому здоровью пострадавшего; или
- обвиняемый отказался подвергнуться лечению или исправительному воздействию для обеспечения самоконтроля в соответствии с решением суда.

Условия выполнения запретительного судебного приказа могут быть изменены в ходе предварительного слушания дела на этапе судебного следствия, в рамках которого все заинтересованные стороны могут делать представления, а обвиняемый может подать ходатайство о пересмотре или отмене назначенной меры воздействия. Если обвиняемому принадлежит более половины недвижимого имущества, суд исследует вопрос о расквартировании обвиняемого. Если обвиняемому принадлежит менее половины недвижимого имущества, этот вопрос передается на рассмотрение консультанта по вопросам семьи (разделы 23 и 24).

i) Подкрепление показаний: В силу Закона № 119(I)/2000 сообщение лицом, пострадавшим от насилия, о случившемся конкретным лицам (например, полицейскому, консультанту по вопросам семьи, сотруднику службы социального обеспечения, врачу, осмотревшему потерпевшего/потерпевшую, члену консультативного комитета, члену Ассоциации содействия предупреждению насилия в семье или любому близко знакомому жертве лицу) в течение разумного периода времени с момента совершения правонарушения представляет собой подкрепление свидетельских показаний потерпевшего лица (раздел 14). Суд может приговорить обвиняемого только на основе свидетельских показаний потерпевшего лица, если в конкретных обстоятельствах невозможно получить подтверждающие показания (раздел 16).

j) Уголовное судопроизводство: В силу Закона № 119(I)/2000 суд, действуя по ходатайству полиции, может выписать ордер на арест любого лица, обвиняемого в совершении насилия в соответствии с этим Законом. Обвиняемый предстает перед судом для предъявления обвинения в течение 24 часов или для возвращения под стражу для дальнейшего расследования дела. Расследование и суд проводятся безотлагательно. Суд может до слушания дела либо распорядиться заключить обвиняемого под стражу, либо отпустить его на поруки или предписать ему соблюдение любых условий, которые суд может определить в целях обеспечения защиты членов его семьи, включая вынесение определения, запрещающего обвиняемому посещать или домогаться любого члена его семьи (раздел 15).

k) Вынесение предписания несовершеннолетнему потерпевшему/несовершеннолетней потерпевшей покинуть дом: В силу Закона № 119(I)/2000 в ходе судебного слушания по делу о насилии в отношении несовершеннолетнего лица суд может вынести распоряжение о том, чтобы это несовершеннолетнее лицо покинуло дом и поселилось в безопасном месте. Временное распоря

жение, действующее до возбуждения судебного дела, может быть применено полицией, прокурором, консультантом по вопросам семьи или любым другим лицом, действующим от имени ребенка, или на основе данных под присягой заявлений потерпевшего (раздел 21).

1) Защита свидетелей: В соответствии с Законом № 119(I)/2000 потерпевшее лицо может в конфиденциальном порядке сообщить о случившемся консультанту по вопросам семьи, который примет меры к возбуждению дела в суде. Суд может распорядиться заслушать показания потерпевшего лица или свидетелей или провести все судебное разбирательство в закрытом формате, или может вынести такие распоряжения, которые являются необходимыми для обеспечения защиты потерпевших или других лиц без ущерба для прав обвиняемого на справедливое судебное разбирательство. В печати не может быть опубликовано никакой информации, которая может привести к установлению личности потерпевшего лица (раздел 18).

76. В 2001 году был принят специальный закон — Закон 2001 года о защите свидетелей (Закон № 95(I)/2001), — который дополняет Закон № 119(I)/2000 (см. ниже раздел, посвященный статье 6 Конвенции).

а) Службы социального обеспечения: Роль консультантов по вопросам семьи, предусмотренных в Законе № 119(I)/2000, выполняют сотрудники Департамента социального обеспечения. Эта роль считается чрезвычайно важной для предоставления рекомендаций и оказания поддержки членам семьи, сталкивающимся с насилием в семье. В 2001 году были назначены 10 консультантов по вопросам семьи (специально подготовленные сотрудники, занимающиеся вопросами социального обеспечения), которые уполномочены:

- получать жалобы о случаях насилия и проводить расследования;
- советовать, консультировать и выступать в качестве посредников в случае возникновения в семье проблем любого рода, которые могут привести или уже привели к применению насилия;
- принимать меры для немедленного медицинского освидетельствования лица, подавшего жалобу;
- предпринимать все необходимые шаги для начала уголовного судопроизводства в отношении лица, совершившего насилие;
- проводить расследования жилищных условий/финансового положения семьи и лица, совершившего насилие, если рассматривается возможность приостановления производства дела до рассмотрения поданной по делу апелляции;
- выполнять любые другие порученные функции.

б) При выполнении своих обязанностей консультанты по вопросам семьи могут просить защиты у полиции и обращаться за помощью к любым сотрудникам государственных учреждений. При проведении расследований консультанты по вопросам семьи имеют те же полномочия, что и следователи полиции. В случае насилия в отношении лица в возрасте до 18 лет консультант по вопросам семьи может получать рекомендации от членов многопрофильной группы.

77. Консультативный комитет по вопросам насилия в семье: Этот Комитет был учрежден в соответствии с Законом № 119(I)/2000 в целях предупреждения насилия в семье и борьбы с ним. Этот Комитет имеет следующие полномочия:

- контролировать проблему насилия в семье на Кипре;
- информировать и просвещать общественность и специалистов, используя средства массовой информации, организуя конференции и семинары и осуществляя программы профессиональной переподготовки;
- поощрять проведение исследований;
- содействовать развитию служб, необходимых для решения всех вопросов, связанных с насилием в семье;
- контролировать эффективность работы смежных служб, а также применение и соблюдение соответствующих законов.

78. Члены Комитета располагают знаниями и опытом в вопросах, касающихся насилия в семье, и выбираются из числа сотрудников государственного и частного секторов. Кандидаты из государственного сектора отбираются министерством здравоохранения, министерством юстиции и общественного порядка, службами социального обеспечения, юридической службой и полицией. Кандидаты из частного сектора отбираются ассоциациями/организациями, участвующими в борьбе с насилием в семье.

79. Справочник междепартаментских процедур: Консультативный комитет подготовил и представил на рассмотрение правительству Справочник междепартаментских процедур по вопросам насилия в семье. Этот Справочник был утвержден Советом министров 16 мая 2002 года с указанием немедленно превратить в жизнь его положения. Этот Справочник содержит свод процедур, определяющих рамки междепартаментского сотрудничества специалистов разных областей. Он предназначен для тех, кто работает в службах социального обеспечения, полиции, медицинских учреждениях, общеобразовательных учреждениях, Правовом управлении Республики и соответствующих неправительственных организациях.

80. Обязательное информирование: Информирование о случаях насилия в семье не является обязательным в соответствии с законом. Однако в июне 1998 года Генеральный прокурор направил инструкции всем соответствующим правительственным департаментам, предписав им информировать Генеральную прокуратуру о всех заявлениях/случаях, связанных с насилием в семье (обязательное информирование). В период с 1 января 1999 года по 15 мая 2003 года Генеральная прокуратура получила 1 402 таких сообщения (77 в 1999 году, 258 в 2000 году, 381 в 2001 году, 499 в 2002 году и 669 в 2003 году). Эти дела ведут юристы, которые, действуя в тесном сотрудничестве со службами социального обеспечения, принимают решение о том, следует ли потерпевшему лицу обращаться в суд (преследовать правонарушителя в судебном порядке).

81. Данные, находящиеся в распоряжении Генеральной прокуратуры, четко свидетельствуют о том, что число сообщаемых случаев год от года растет. Это объясняется тем фактом, что между Генеральной прокуратурой и потерпевшими лицами установилось доверие и что дела рассматриваются в абсолютно

конфиденциальном порядке, а судебное преследование, в тех случаях, когда оно возбуждается, проводится в строгом соответствии с положениями закона, касающегося защиты свидетелей и потерпевших.

82. С целью облегчения делопроизводства Генеральный прокурор уже принял решение о создании электронного банка данных в Правовом управлении Республики, содержащего информацию по делам, касающимся насилия в семье.

а) Полиция: Сотрудники полиции проходят специальную подготовку по вопросам насилия в семье, с тем чтобы они могли вести расследование таких дел, понимать их и надлежащим и адекватным образом реагировать на них. Учитывая тот факт, что большая часть жалоб подаются женщинами, особый упор делается на специальную подготовку полицейских-женщин, которым поручается вести большую часть таких дел.

б) Главная цель этих учебных программ заключается в повышении знаний участников и расширении их возможностей в плане предоставления помощи главным образом женщинам и детям, пострадавшим от насилия и/или изнасилования, и в повышении их знаний и навыков для ведения таких дел.

с) С мая 2002 года большой объем работы, проводимой полицией в области насилия в отношении женщин, и особенно в области насилия в семье, регулируется положениями Справочника междепартаментских процедур для ведения дел, связанных с насилием в семье, который был принят Советом министров Республики.

д) В соответствии с вышеупомянутым руководством с декабря 2002 года в Полицейском управлении действует Центральное бюро по вопросам предупреждения насилия в семье и жестокого обращения с детьми и борьбы с этими правонарушениями. В штат сотрудников этого Бюро входят юрист и психолог. Кроме того, в Полицейском управлении действует круглосуточная телефонная линия помощи потерпевшим.

е) Что касается вопроса о специально предназначенных помещениях, то там, где это было необходимо и возможно, были созданы и обставлены специальные комнаты, которые используются для размещения лиц, пострадавших от насилия в семье, и оказания им помощи. В настоящее время несколько из этих комнат переоборудуются, и в них устанавливается специальное видеозаписывающее оборудование для снятия показаний. Полиция начала использовать видеозапись показаний лиц, пострадавших от насилия в семье. Те же процедуры могут быть применены к случаям с другими свидетелями, которые, как считается, нуждаются в защите в соответствии с Законом 2001 года о защите свидетелей (Закон № 95 (I)/2001).

ф) Что касается профессиональной подготовки, то полиция продолжает и расширяет финансирование учебных программ по вопросам насилия в семье. Продолжается проведение программ профессиональной подготовки на уровне курсантов, сержантов и инспекторов, и ежегодно организуются специализированные недельные семинары для офицерского состава, занимающегося расследованием дел, связанных с насилием в семье. Специалисты из европейских стран и Соединенных Штатов Америки время от времени принимают участие в этих учебных программах, а сотрудники полиции участвуют в учебных программах по вопросам насилия в семье, проводимых в Соединенном Королевстве и Соединенных Штатах Америки.

г) В феврале-марте 2004 года планируется провести серию из трех специализированных пятидневных программ профессиональной подготовки по вопросам насилия в семье, с тем чтобы все смены департаментов расследования преступлений и большее число смен отделений полиции были укомплектованы специально подготовленным персоналом. В настоящее время рассматривается вопрос о проведении дополнительной профессиональной подготовки по методике ведения опросов с использованием видеозаписывающего оборудования; эта подготовка будет проведена в 2004 году. В целях обеспечения лучшего междепартаментского сотрудничества с Департаментом социального обеспечения в ходе 2004 года планируется провести ряд совещаний консультантов по вопросам семьи и сотрудников полиции.

83. Неправительственные организации: Неправительственные организации (НПО) играют чрезвычайно важную роль в просвещении общественности по проблеме насилия в семье, особенно путем осуществления собственных информационно-просветительских программ и проведения общественных кампаний. Правительство поддерживает и финансирует их программы и мероприятия. Важной инициативой в этой области стало проведение Международной конференции по вопросам насилия в семье, которая финансировалась НМЗПЖ и состоялась в ноябре 2000 года. Были созданы убежища для пострадавших от насилия женщин и специальный фонд для предоставления юридической помощи лицам, пострадавшим от насилия в семье. Обеими структурами руководит НПО, и их деятельность финансируется правительством.

Статья 6

Торговля женщинами и эксплуатация проституции женщин

84. Будучи преисполнен политической волей играть активную роль в борьбе с торговлей людьми, Кипр принял соответствующие законодательные и административные меры.

Законодательные меры

а) Учитывая предстоящее вступление в Европейский союз, Кипр принял Закон 2000 года о борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией несовершеннолетних (Закон № 3(I)/2000), который отвечает положениям соответствующих «Совместных действий», утвержденных Советом Европейского союза 24 января 1997 года на основе Статей КЗ Договора о Европейском союзе в отношении действий, направленных на борьбу с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией детей.

б) Закон № 3(I)/2000 объявляет подобные виды деятельности вне закона, предусматривает суровые наказания за них, а также защиту, выплату компенсации и медицинскую реабилитацию пострадавших и расширяет юрисдикцию кипрских судов. Правонарушения, охватываемые этим Законом, в том числе торговля женщинами и детьми и их сексуальная эксплуатация, использование детей для целей порнографии, а также для производства, демонстрации, показа или передачи порнографической продукции, могут служить основанием для выдачи и могут также рассматриваться в качестве основанных на фактах правонарушений для целей конфискации незаконных доходов в соответствии с Законом о борьбе с отмыванием денег (Закон № 61(I)/1996 с поправками).

с) Чрезвычайно важным элементом Закона № 3(I)/2000 является назначение директора Департамента социального обеспечения Опекунских лиц, пострадавших от сексуальной эксплуатации, которому поручено оказывать гуманитарную поддержку и помощь пострадавшим, а также направлять иски в компетентные учреждения для расследования.

д) В соответствии с новыми Директивами и политикой Европейского союза Правовое управление Республики подготавливает в настоящее время два отдельных закона – о торговле людьми и о сексуальной эксплуатации детей.

85. Закон 2001 года о защите свидетелей (Закон № 95(I)/2001) был принят в июне 2001 года и соответствует резолюциям Европейского союза от 23 ноября 1995 года о защите свидетелей в борьбе с международной организованной преступностью и от 20 декабря 1996 года о частных лицах, сотрудничающих в борьбе с организованной преступностью.

86. В рамках своего судопроизводства суд имеет полномочия принимать меры по защите любых уязвимых свидетелей, нуждающихся в защите от всех форм прямых или косвенных угроз, давления или запугивания. К числу таких мер относятся недопущение широкой публики в зал суда и создание для свидетелей, нуждающихся в защите, условий, при которых свидетель/свидетельница может дать свои показания, не сталкиваясь непосредственно с обвиняемым лицом (для этого используются специальные разделительные экраны или кабельное телевидение).

87. Согласование национального законодательства со сводом стандартов Европейского союза и международным правом является непрерывным процессом. По этой причине в существующее законодательство, касающееся борьбы с торговлей людьми во всех ее проявлениях (контрабандный провоз мигрантов, сексуальная эксплуатация, принудительный труд и т.д.) в настоящее время вносятся поправки, учитывающие положения Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколов к ней, которые Кипр ратифицировал на основе Закона № 11(III)/2003.

88. Административные меры

а) Правительство Кипра, признавая серьезность и сложность этого вопроса, а также принимая во внимание уязвимость страны с точки зрения проблемы незаконной торговли женщинами в силу ее географического положения на перепутье разных континентов, а также необходимость использования многодисциплинарного подхода, создало Группу контроля для борьбы с торговлей людьми и их сексуальной эксплуатацией.

б) Постановлением № 54.281 от 19 сентября 2001 года Совет министров, действуя по просьбе Генерального прокурора Республики, постановил создать группу экспертов (Группу контроля) для координации действий по борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией несовершеннолетних. В состав этой Группы входят представители следующих учреждений:

- Правового управления Республики (Секция уголовных преступлений, Секция по делам Европейского союза).
- Группы по борьбе с финансовыми преступлениями (МОКАС).
- Министерства юстиции и общественного порядка.

- Министерства внутренних дел (Служба иммиграции).
- Министерства труда и социального обеспечения (Службы социального обеспечения).
- Министерства иностранных дел.
- Полиции.
- Неправительственных организаций.

с) Главная задача, стоящая перед этой Группой, заключается в осуществлении контроля за рядом действий, осуществляемых в этой области на оперативном, законодательном и профилактическом уровнях, а также в обеспечении сотрудничества с неправительственными организациями. Эта Группа в первую очередь несет ответственность за выполнение закона и за разработку соответствующей политики. В настоящее время Группа занимается подготовкой Национального плана действий для предупреждения и борьбы с торговлей людьми, который будет основываться на Брюссельской декларации 2000 года.

Межминистерское сотрудничество

89. На политическом уровне министерство внутренних дел (Департамент миграции), министерство труда и социального обеспечения (Департамент социального обеспечения), министерство юстиции и общественного порядка (кипрская полиция) и Правовое управление Республики тесно сотрудничают друг с другом в целях согласования оперативных мер и стратегии, направленных на эффективное выполнение соответствующего законодательства.

90. На оперативном уровне следующие учреждения несут ответственность за выполнение соответствующих законов и политики:

- Правовое управление Республики (Группа по борьбе с финансовыми преступлениями).
- Министерство юстиции и общественного порядка.
- Министерство внутренних дел (Департамент гражданской регистрации и миграции).
- Министерство труда и социального обеспечения (Службы социального обеспечения).
- Министерство финансов (Департамент налоговой службы и акцизных сборов).
- Кипрская полиция и более конкретно ее следующие департаменты:
 - Департамент уголовных расследований;
 - Группа полицейской разведки;
 - Группа уголовной статистики;
 - Департамент по делам иностранцев и вопросам иммиграции;
 - Управление по предупреждению преступности.

91. Полиция

- а) Полиция приняла следующие оперативные меры:

- обеспечение строгого соблюдения существующего законодательства;
- осуществление паспортного и оперативного контроля;
- частые посещения сотрудниками полиции развлекательных заведений в целях обеспечения применения и соблюдения положений, регулирующих работу по контрактам;
- распространение информации в виде листовок на нескольких языках с целью разъяснения женщинам, работающим в заведениях, связанных с риском сексуальной эксплуатации, их прав как работников наемного труда и с представлением контактных телефонов для использования в случае необходимости;
- усиление пограничного контроля.

b) Кипр подписал ряд двусторонних соглашений с другими странами, особенно с соседними странами и странами Центральной и Восточной Европы, о региональном и международном сотрудничестве органов полиции в вопросах, связанных с организованной преступностью, обменом информацией, пограничным контролем, незаконной иммиграцией и торговлей людьми.

c) Кипрская полиция работает в тесном сотрудничестве с Интерполом, ФБР и другими европейскими и международными правоохранительными учреждениями, а также с иностранными чиновниками по связям с полицией в целях сбора и обмена информацией и данными о различных видах преступлений, в том числе о торговле людьми и их эксплуатации.

d) В штаб-квартире кипрской полиции было создано Отделение связи с Центром СИРЕФИ (Центр по сбору информации, обсуждению и обмену данными о незаконном пересечении границ, иммиграции и торговле людьми). В этих рамках в штаб-квартире кипрской полиции была также создана Система раннего предупреждения для прямого обмена информацией с другими государствами-членами Европейского союза и присоединяющимися к нему странами. Кроме того, на Статистическое управление кипрской полиции возложена ответственность за сбор, обработку, оценку и обмен информацией о пограничном контроле.

e) Кипрская полиция создала Директорат по вопросам сотрудничества с Европейским союзом и международной полицией, который отвечает за тесное сотрудничество с другими европейскими и международными правоохранительными учреждениями (такими, как ОБСЕ, Интерпол, Европол, ФБР и т.д.), за сбор и обработку разведывательной информации и данных относительно торговли людьми и их эксплуатации.

f) Полиция поддерживает тесное сотрудничество с неправительственными организациями, включая Кипрскую ассоциацию по планированию семьи и Ассоциацию по предупреждению и рассмотрению случаев насилия в семье.

Неправительственные организации

92. Специализированные неправительственные организации, такие как Группа действий в поддержку иммиграции, тесно сотрудничают с компетентными властями, особенно с Департаментом социального обеспечения и полицией, в деле предоставления гуманитарной помощи пострадавшим женщинам и защиты их прав.

Превентивная стратегия

93. Компетентные власти принимают превентивные меры, включая следующие:

- ограничение числа виз, выдаваемых для целей работы в местах, считающихся местами, связанными с большой степенью риска;
- предварительное уведомление рабочих-мигрантов об их правах, предусмотренных трудовым контрактом;
- проведение частых проверок в подозрительных местах с целью проверки жилищных условий и условий занятости рабочих-мигрантов;
- ограничение срока действия разрешений на работу. Разрешения, выдаваемые артистам-исполнителям, действуют только в течение 6-месячного периода времени, и эти лица могут вновь приехать на Кипр только после того, как они пробудут за границей не менее 6 месяцев.

94. **Омбудсмен**

а) Комиссар по административным делам (Омбудсмен) провел недавно *ex proprio motu* расследование относительно условий для въезда и трудоустройства иностранок, прибывающих на Кипр для работы в качестве «артисток кабаре».

б) Доклад, содержащий установленные в ходе расследования факты, включая выводы и предложения Омбудсмана, был представлен на рассмотрение правительству и предан широкой гласности.

с) Министры внутренних дел, юстиции и общественного порядка, а также труда и социального обеспечения изучают в настоящее время этот доклад, с тем чтобы затем принять дополнительные конкретные меры, учитывая решительное политическое заявление президента Республики о том, что правительство будет эффективно заниматься решением этой проблемы и рассмотрит все соответствующие вопросы, принимая во внимание выводы и предложения Омбудсмана.

Статья 7

Политическая и общественная жизнь

Женщины в высших эшелонах государственной власти

95. Несмотря на рост числа женщин, принимающих активное участие в политике, женщины по-прежнему недостаточно представлены в правительстве. На сегодняшний день в кабинет министров, насчитывающий 11 членов, входит только одна женщина – министр здравоохранения; в 1993 году в состав правительства входила другая женщина-министр образования и культуры.

а) В стране впервые были проведены политические назначения женщин на высокие должности, что является важным событием, открывающим возможность для создания для женщин примеров для подражания. В частности, женщины были назначены на должности Комиссара по делам законодательства, Комиссара по административным делам (Омбудсмана), Генерального ревизора, заместителя начальника Финансовой службы Республики и Комисса

ра по вопросам защиты личных данных. Впервые женщина входит в состав Комиссии государственного образования, которая состоит из пяти членов.

б) Число женщин, занимающих в рамках гражданской службы профессиональные должности различного уровня, также возросло. Доля их участия достигла уровня в 37 процентов в рамках всей гражданской службы, а доля женщин, занимающих руководящие должности, увеличилась с 5 процентов в 1995 году до 14 процентов в 1999 году, до 21 процента в 2001 году и до 28,81 процента в 2003 году (по состоянию на сентябрь 2003 года).

с) В настоящее время (август 2003 года) из 165 членов советов директоров полуправительственных организаций (т.е. советов, назначаемых правительством) 25 являются женщинами, что составляет 15,15 процента. Вместе с тем, некоторые советы директоров по-прежнему являются «мужскими клубами». Например, среди членов Совета директоров Центрального банка Кипра никогда не было женщин.

96. Женщины на выборных должностях

Парламентские выборы 2001 года

97. Интерес женщин к получению в результате выборов места в парламенте постоянно растет. Среди кандидатов на выборах 1991 года была только 31 женщина; в 1996 году их было уже 56, а в 2001 году — 85. Этот рост частично объясняется изменением партийных структур, что привело к увеличению числа кандидатов на парламентских выборах в целом. Несмотря на растущий интерес женщин, на выборах 1991 и 1996 годов в парламент были выбраны 3 женщины, а на выборах 2001 года — 6 женщин. Женщина еще ни разу не становилась Председателем Палаты представителей.

Таблица

Представленность женщин на парламентских выборах

Год	Кандидаты-женщины	Избранные кандидаты-женщины	Процентная доля
1991	31	3	5,4%
1996	56	3	5,4%
2001	85	6	10,7%

Выборы в местные органы власти 2001 года

98. На местном уровне 74 женщины являются сейчас членами муниципальных советов и членами других органов местного самоуправления от общего числа в 398 членов (19%) по сравнению с 66 женщинами из 384 членов (17%), которые были избраны в результате предыдущих выборов в местные органы власти в 1996 году. В настоящее время в числе 33 мэров городов есть одна женщина (3%) по сравнению с 4 мэрами-женщинами (12%), по состоянию на 1996 год.

99. Президент Республики Кипр, а также руководители политических партий и женских организаций заявили о том, что они полностью поддерживают дальнейшие усилия по сбалансированию участия женщин в процессе принятия решений и политике, с тем чтобы обеспечить как минимум 30-процентное пред

ставительство женщин к 2005 году, как это предусмотрено в Пекинской платформе действий, что привело к политическим назначениям, о которых говорится в пункте 95(а).

100. Результаты недавнего исследования показали, что кипрские избиратели, причем как мужчины, так и женщины, по-прежнему не полностью доверяют женщинам, которые в силу ряда причин остаются «незаметными» на политической арене. Результаты другого исследования, проведенного женской организацией Партии Объединенных демократов, свидетельствуют о том, что главной причиной низкой представленности и участия женщин в политической жизни являются традиционно консервативные устои кипрского общества. Система образования, средства массовой информации, а также устои семьи вовсе не поддерживают и не поощряют женщин к участию в политической жизни.

Женщины и законодательные органы

101. Хотя женщины не представлены в Верховном суде, процентная доля судей-женщин в судах нижней инстанции постоянно растет. В то время, как в 1980 году в стране вообще не было судей-женщин, их число составило 5,3 процента от всех судей в 1990 году, 15,2 процента в 1995 году, 21,7 процента в 2000 году и 26,4 процента в 2003 году.

Меры по расширению участия женщин в политической и общественной жизни

102. Действуя через Национальный механизм защиты прав женщин, правительство приняло ряд мер, направленных на расширение участия женщин в политической и общественной жизни. Эти меры включают, среди прочего, проведение учебных семинаров по таким вопросам, как «Женщины в политике» (см. выше раздел, посвященный статье 3 Конвенции).

103. Женские отделения политических партий организуют двухобщинные семинары для женщин с целью обсуждения политических вопросов, например, семинар, организованный совместно политическими партиями двух общин в сентябре 2003 года с целью обсуждения политического решения, предложенного в рамках плана Аннана.

104. В последние годы неправительственные организации ведут активную работу по содействию расширению участия женщин в политической и общественной жизни, организуя с этой целью кампании и семинары. Например, Кипрская федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов организовала в 2003 году мероприятие для поддержки кандидатов-женщин из всех политических партий.

105. В преддверии проведения в мае 2001 года парламентских выборов НМЗПЖ организовал общественную кампанию в поддержку кандидатов-женщин. Эта кампания включала:

- решительные политические заявления министра юстиции и общественного порядка (председателя НМЗПЖ) в ходе различных общественных мероприятий в поддержку избрания женщин;

- контакты с руководителями политических партий с целью заручиться их полной и практической поддержкой для увеличения числа женщин в списках кандидатов и их избрания;
- контакты со средствами массовой информации для обеспечения равных возможностей для кандидатов-женщин в ходе предвыборного периода;
- выпуск плакатов и афиш под лозунгом «Глас и власть — женщинам!»;
- широкое распространение буклета, представляющего всех кандидатов-женщин (их биографические данные и политические платформы);
- организация специального мероприятия под эгидой министра юстиции и общественного порядка в честь всех кандидатов-женщин в присутствии представителей средств массовой информации с показом специального фильма;
- подготовка списков, содержащих имена, адреса и другую подробную информацию о всех кандидатах для широкого распространения в целях облегчения контактов с ними и установления связей;
- сотрудничество с радиостанцией всекипрского вещания («Радио Афина») в рамках ежедневной программы под названием «Женщины в политической жизни», которая позволила всем кандидатам-женщинам представить себя широкой общественности.

106. Политические партии

- а) Три политические партии ввели систему квот, способствующих участию женщин в работе их директивных органов и их включению в списки кандидатов на выборах.
- б) Говоря более конкретно, система квот, предусмотренная в уставе Партии Демократический сбор, обеспечивает как минимум участие 20 процентов женщин во всех коллективных органах и списках кандидатов на выборах. Доля женщин должна увеличиться до 30 процентов к 2005 году.
- с) Аналогичные положения включены в уставы Социально-демократического движения и Партии объединенных демократов, которые предусматривают систему квот, обеспечивающих как минимум участие 25 процентов женщин во всех их директивных органах.

Женщины в вооруженных силах

107. В отличие от мужчин воинская служба по-прежнему не является обязательной для женщин.

- а) Министр обороны представил в парламент законопроект, предусматривающий добровольную воинскую службу женщин; этот законопроект по-прежнему находится на рассмотрении парламента. Имеется большое количество возражений и оговорок, в том числе со стороны женских организаций и гражданского общества в целом.
- б) Вместе с тем в армии Республики в настоящее время на постоянных должностях служат 43 женщины-офицера и 269 женщин-унтер-офицеров. Кроме того еще 313 вольнонаемных женщин служат на основе трехлетнего контракта, который может быть продлен.

с) Начиная с 2000-2001 учебного года женщины имеют право участвовать в конкурсных экзаменах на право поступления в высшие военные учебные заведения.

д) Закон 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке (Закон № 205(I)/2002)), среди прочего, предоставляет женщинам равные с мужчинами права на замещение вакантных должностей в Вооруженных силах.

108. Женщины в полиции

а) За последние 10 лет все больше женщин стали работать в полиции. В 1993 году в кипрской полиции работали 97 женщин. На сегодняшний день из 5500 сотрудников полиции 679 (т.е. 12,35%) являются женщинами.

б) Кроме того, по состоянию на 2003 год, среди кадровых и вольнонаемных сотрудников полиции работала 71 женщина (59 сержантов, 6 инспекторов, 4 главных инспектора, 2 суперинтенданта категории В), что значительно превышает число в полиции по состоянию на 1993 год.

с) Кроме того, начальник кипрской полиции назначил женщин на важные должности: директора национального отделения бюро Интерпола, заместителя директора Директората сотрудничества с Европейским союзом и международной полицией, заместителя директора Департамента научных исследований и опытных разработок и т.д.

д) Закон 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке (Закон № 205(I)/2002)), среди прочего, предоставляет женщинам равные с мужчинами права на замещение вакантных должностей в полиции.

Статья 8

Представленность на международном уровне

109. Представленность женщин на дипломатической службе Республики Кипр существенно увеличилась. В то время, как до 1995 года только одна женщина занимала должность посла, впоследствии на должности послов были назначены 9 женщин; кроме того, в то время, как до 1995 года на дипломатической службе находились только 11 дипломатов-женщин, в настоящее время из 137 дипломатов 27 являются женщинами, что составляет 19,7 процента от всех сотрудников, находящихся на дипломатической службе. Далее, две женщины возглавляют в настоящее время отделы в министерстве иностранных дел, а именно: Отдел по политическим вопросам - Кипрский вопрос и Отдел по политическим вопросам — Двусторонние отношения.

Статья 9

Гражданство

110. В кипрское законодательство были внесены существенные поправки, приведшие к ликвидации правовой дискриминации в отношении приобретения гражданства женщинами и мужчинами. Говоря более конкретно, в результате принятия Закона № 168(I)/2001 в Закон 1967 года о гражданстве Республики

Кипр (Закон № 43/1967) была внесена поправка, предоставляющая кипрским женщинам равные права в том, что касается гражданства их детей. Одновременно с подготовкой этого законопроекта правительство приняло решение о снятии единственной оговорки в отношении пункта 2 статьи 9 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Документ о снятии оговорки был представлен в Договорную секцию Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций 28 июня 2000 года. Этот вопрос в настоящее время регулируется разделом 109 (3) Закона 2002 года о гражданском состоянии (Закон № 141(I)/2002), который отменил и заменил Закон о гражданстве Республики Кипр.

Статья 10

Образование

111. Министерство образования и культуры уделяет большое внимание обеспечению равных возможностей в образовании для учащихся обоих полов на недискриминационной основе как в городах, так и в сельской местности, и на всех уровнях образования. Образование является бесплатным для учащихся в возрасте от 5 до 18 лет (т.е. в рамках начального и среднего образования на уровне гимназии и лицея) и обязательным в возрасте от 5 до 15 лет (т.е. в рамках начального и среднего образования на уровне гимназии).

112. Министерство образования и культуры занимается подготовкой плана действий на 2004/05 учебный год, предусматривающего бесплатное и обязательное образование для детей в возрасте 4 лет (т.е. на уровне дошкольного образования).

Участие женщин в процессе принятия решений

а) В ходе рассматриваемого периода министром образования являлась женщина. В настоящее время Директором служб культуры является женщина. Вместе с тем, женщина ни разу не занимала пост Постоянного секретаря министерства или директора любого из департаментов образования (Департамента начального образования, Департамента общего среднего образования, Департамента общего профессионально-технического образования и Департамента высшего образования), несмотря на тот факт, что 71 процент всех преподавателей в начальных и средних школах — женщины.

б) Тем не менее:

- В 1998 году женщина была впервые назначена членом Комиссии государственного образования. В состав этой Комиссии входят одна женщина и четыре мужчины.
- В состав Совета по делам образования входят пять женщин и 25 мужчин.
- В состав Совета Кипрского университета входят одна женщина и 14 мужчин.
- В 2002 году две женщины были избраны в состав Совета Организации преподавателей начальных школ (ОПНШ). В 2003 году число женщин в этом Совете увеличилось вдвое.

- В 2003 году две женщины были впервые избраны в состав Совета Ассоциации инспекторов начальных школ (АИНШ), в результате чего соотношение женщин и мужчин в этом Совете стало 2:5.
- Две женщины являются членами Центрального совета Организации преподавателей общеобразовательных средних школ (ОПОСШ) (соотношение 2:19). В районных советах ОПОСШ это соотношение составляет 11:38.
- Две женщины входят в состав Центрального совета Организации преподавателей профессионально-технических средних школ (ОППТСШ) (соотношение 2:19), одна из которых является председателем этого Совета. Подавляющее большинство преподавателей в средних профессионально-технических школах — мужчины.

113. Согласно результатам исследования, к числу факторов, осложняющих продвижение по службе педагогов-женщин, относятся: система присуждения профессиональных категорий, дополнительные квалификации, результаты собеседования. В соответствии с используемой в министерстве системой присуждения профессиональных категорий преподаватели получают категории от 33 до 39. В то время, как большинство преподавателей-мужчин (55 процентов) получают категорию 39, большая часть преподавателей-женщин (51 процент) получают категории от 34 до 35. Мужчины получают более высокие по сравнению с женщинами оценки в том, что касается профессиональной подготовки, профессиональной компетенции, организационных, административных и человеческих отношений, общего отношения к делу и конкретных действий. Мужчины также получают более высокие по сравнению с женщинами оценки по результатам индивидуальных собеседований при продвижении по службе. Преподаватели-женщины обладают меньшим числом дополнительных квалификаций по сравнению с их коллегами — мужчинами.

Дошкольное образование

114. Соотношение между мальчиками и девочками в возрасте от 3 до 5 лет, которые посещали детские сады в период 2000–2003 годов, является следующим:

Таблица 1
Дети, посещавшие детские сады

<i>Учебный год</i>	<i>Общее число детей</i>	<i>Процентная доля девочек</i>
2000/2001	10,004	47,7%
2001/2002	9,733	49,2%
2002/2003	9,390	49,3%

115. В стремлении изменить устои и стереотипы относительно роли мужчин и женщин министерство образования и культуры стимулирует детей выполнять нетрадиционные роли. Например, девочки играют роль водителей грузовиков, а мальчики занимаются шитьем и помогают готовить еду. Тем не менее по-прежнему бытует мнение о том, что воспитателями в детских садах должны быть женщинами. Отражением этого подхода является соотношение мужчин и женщин, работающих воспитателями в детских садах. В 1998 году только

18 мужчин работали воспитателями в детских садах по сравнению с 1095 женщинами (96,4 процента). Из 142 руководящих должностей женщины занимали 138 (97,2 процента).

Начальное образование

116. Начальное образование на Кипре является обязательным с 5-летнего возраста.

Таблица 2

Дети, получающие начальное образование

<i>Учебный год</i>	<i>Общее число детей</i>	<i>Процентный показатель девочек</i>
2000/2001	63,387	48,6%
2001/2002	63,516	48,7%

117. Усилия министерства образования и культуры по укреплению недискриминационного образования для обоих полов включают, среди прочего, пересмотр используемых в школах учебных материалов и введение в школах предмета «Домоводство» — научно-технические знания и достижения, — который преподается как мальчикам, так и девочкам. Соответствующие данные свидетельствуют о том, что и девочки, и мальчики одинаково успешно овладевают этим предметом.

118. В 2000/2001 году доля преподавателей-женщин в системе начального образования составила 74 процента от общего числа преподавателей. Доля преподавателей-женщин, занимающих должности директора и заместителя директора школы, увеличилась с 46 процентов в 1998/1999 году до 53 процентов в 2000/2001 году.

Среднее образование

119. Среднее образование на Кипре является обязательным в первых трех классах средней школы до достижения 15 лет (уровень гимназии). Мальчики и девочки одинаково представлены в средних учебных заведениях.

120. Вместе с тем гендерные различия по-прежнему наблюдаются между учащимися профессионально-технических средних школ, где большинство учащихся являются мальчиками. Девочки, посещающие профессионально-технические средние школы, предпочитают такие профессии, как художник-модельер.

а) В старших классах средней школы 15-летние учащиеся начинают изучать такой предмет, как общение и взаимоотношения между полами. Кроме того, в рамках унифицированной программы лицея (с 15 до 18 лет) учащиеся старших классов изучают такие предметы, как «Поведение в семье» и «Уход за младенцами и детьми».

б) В 2003 году в ряде гимназий в городах и в сельской местности была начата экспериментальная программа преподавания 15-летним учащимся курса сексуального образования.

121. Ассоциация по вопросам предупреждения и борьбы с насилием в семье ежегодно организует для учащихся семинары по этим вопросам.

122. Участие женщин в процессе принятия решений в рамках средней школы ниже по сравнению с начальной школой. В 1998/1999 учебном году 54 процента преподавателей средних школ были женщинами. Этот показатель несколько вырос до 55 процентов в 2000/2001 учебном году. Процентный показатель преподавателей-женщин, занимающих должности директора школы, увеличился с 27 процентов в 1998/1999 учебном году до 30 процентов в 2000/2001 учебном году.

Таблица 3

Процентная доля женщин, участвующих в принятии решений в области образования

Уровень образования	Весь штат		Директора школ		Заместители директоров школ	
	1998/99	2000/01	1998/99	2000/01	1998/99	2000/01
Дошкольное образование	99%	98%	98%	95%*	100%	*
Начальное образование	73%	74%	46%*	53%*	*	*
Среднее образование	54%	55%	27%	30%	42%	42%

* Данные о заместителях директоров школ представлены вместе с данными о директорах школ.

123. Также отмечаются различия в представленности обоих полов на более высоких должностях инспектора и старшего сотрудника.

Таблица 4

Руководящие должности (инспектора/старшие сотрудники), 1999/2000 год

Должность	Начальное образование		Среднее образование	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
Инспектор	89%	11%	70%	30%
Старший сотрудник	67%	33%	100%	0%

124. Кипр имеет большое число выпускников высших учебных заведений. В 2001 году 38,1 процента всех киприотов в возрасте от 30 до 34 лет имели диплом о высшем образовании, в то время как соответствующий средний показатель по Европейскому союзу за 2000 год в отношении лиц того же возраста составлял лишь 24,6 процента (Европейская комиссия, 2002 год).

125. Доля женщин, проходящих обучение в высших учебных заведениях на Кипре и за границей, увеличилась с 50 процентов в 1994/95 году до 57 процентов в 2001/02 году. В 2001/02 учебном году число девушек (15 835), зарегистрировавшихся для обучения в высших учебных заведениях на Кипре и за границей, превысило число юношей (12 974).

126. Различия гендерного характера по-прежнему сохраняются в отношении изучаемых предметов. Например, в 2001/02 учебном году 80 процентов всех студентов, зарегистрировавшихся для изучения предмета «Образование», и

79 процентов студентов, зарегистрировавшихся для изучения гуманитарных наук, составляли девушки, в то время как 79 процентов всех студентов, решивших изучать инженерное дело, производство и строительство, составляли юноши.

127. За исключением школы медсестер, большинство преподавателей в высших учебных заведениях являются мужчинами.

Таблица 5

Преподаватели в высших учебных заведениях, 2000/01 учебный год

<i>Учебное заведение</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>
Кипрский университет	75%	25%
Полицейская академия	90%	10%
Школа медсестер	27%	73%
Технологический институт	82%	18%
Институт гостиничного дела	61%	39%
Колледж лесного хозяйства	100%	0%
Средиземноморский институт управления	60%	40%

128. Кипрский университет, а также частные колледжи, и особенно «Интерколледж», посвятили значительное число исследований вопросам женщин.

а) Университет предлагает курсы или учебные модули по таким темам, как «Вопросы равенства и пола», «История образования женщин на Кипре», «Три поколения, два пола, один мир» и т.д. Кроме того, преподавательский состав проводит исследования по гендерной проблематике. И наконец, в рамках сети своих учебных заведений «УНИКА» Университет принял Декларацию равных возможностей и организовал ряд семинаров, лекций и т.д. по гендерным вопросам.

б) «Интерколледж», который проводит большое количество исследований по таким гендерным вопросам, как «Женщины-менеджеры», «Женщины-предприниматели», «Женщины в индустрии туризма», «Женщины в конфликтах» и т.д., создал недавно Средиземноморский институт гендерных исследований. Этот институт является некоммерческой научно-исследовательской организацией. Его деятельность направлена, в частности, на выработку рекомендаций в отношении политики и практики по гендерным вопросам, а также на повышение осознания гендерных вопросов в кипрском гражданском обществе.

Образование для взрослых

129. Образование для взрослых ориентировано на представителей обоих полов и проходит в классах совместного обучения. Хотя число женщин, посещающих школы для взрослых, превышает число мужчин, очень немногие женщины изучают такие предметы, как автомеханика, сантехника и т.д.

Женщины в системе профессионально-технического образования

130. Главная ответственность за профессиональную подготовку рабочей силы возложена на Управление развития людских ресурсов (УРЛР). Такая подготовка предоставляется на недискриминационной основе. Это находит свое отра

жение в широком участии женщин (более 40 процентов) в этом виде образования на протяжении уже многих лет. В частности, в 2002 году из 8708 человек, обучавшихся на организованных УРЛР курсах профессиональной подготовки, было 4549 (52,2 процента) женщин. В сотрудничестве с учреждениями высшей школы УРЛР предлагает широкий выбор курсов. УРЛР стало инициатором ряда исследований по таким вопросам, как участие женщин в рабочей силе, неработающие женщины и т.д.

Статья 11

Занятость

131. Меры и действия, направленные на содействие обеспечению гендерного равенства в области занятости, включают следующие:

- Улучшение и модернизация условий труда, предлагаемых работающим родителям, с тем чтобы сбалансировать работу и семейную жизнь. На первое место при этом выдвигаются вопросы расширения и усовершенствования сети детских учреждений (путем осуществления программы государственных субсидий неправительственным организациям, предоставляющим такие учреждения) и вопросы предоставления специальных пособий трудящимся, имеющим дома пожилых родителей, с тем чтобы они могли обеспечить ежедневный уход за престарелыми.
- Поощрение женщин принимать участие в программах первоначальной профессиональной подготовки и в программах повышения квалификации и пробовать себя в новых областях деятельности. Кипрское управление развития людских ресурсов запрещает любую дискриминацию по признаку пола или на основе других характеристик в том, что касается доступа к профессиональной подготовке.
- Усовершенствование правовых рамок по вопросам равенства путем включения положений свода стандартов Европейского союза в национальное законодательство и их эффективного осуществления.

132. В дополнение к вышеперечисленным мерам правительство совместно с Европейской комиссией подготовило в 2001 году «Совместную оценку приоритетов в области занятости на Кипре», с тем чтобы Кипр мог принять участие в осуществлении европейской стратегии занятости. Среди перечисленных в этом документе приоритетных задач следует отметить расширение занятости и сокращение безработицы среди женщин наряду с сокращением обусловленных гендерными соображениями различий в оплате труда и продвижении по службе, что соответствует стратегии Европейского союза. В частности, в этом документе предусматривается, что следует предпринять все возможные усилия для ускорения осуществления запланированных мер по обеспечению гендерного равенства. Особо важное значение будет иметь расширение доступа женщин к участию в программах профессиональной подготовки и повышения квалификации; полное осуществление положений свода стандартов Европейского союза, касающихся равной оплаты труда и создания равных возможностей; поощрение создания благоприятных, с точки зрения интересов семьи, моделей и методов занятости и осуществление усилий по повышению осознания вопросов гендерного равенства.

Женщины и экономическая деятельность

133. Статус и положение кипрских женщин в экономической жизни существенно улучшились в последние годы. Рост занятости в последнем десятилетии наиболее позитивно сказался на положении женщин, что привело к сокращению разрыва в показателях занятости мужчин и женщин.

134. Согласно результатам Обзора рабочей силы, в 2002 году женщины составляли почти 44 процента всей рабочей силы, в то время как в 1990 году женщины составляли 38 процентов от общего числа трудящихся.

135. В 2002 году показатели занятости² мужчин и женщин достигли уровня 68,5 процента по сравнению с 64,6 процента³ в 1992 году. Показатель занятости женщин (59 процентов) по-прежнему ниже показателя занятости мужчин (78,8 процента). В 2002 году разрыв в этих показателях между мужчинами и женщинами сократился до 19,8 процентных пункта, по сравнению с 30,6 процентных пункта в 1992 году (показатель занятости женщин равнялся в то время 49,6 процента, а показатель занятости мужчин — 80,2 процента). Это сокращение явилось результатом тенденции уменьшения показателей занятости мужчин и роста показателей занятости женщин.

136. Разница между показателями занятости мужчин и женщин невелика в более молодой возрастной группе, куда входят трудящиеся в возрасте от 15 до 24 лет, и составляла, по оценкам, в 2002 году 2 процентных пункта; однако эта разница увеличивается до 21 процентного пункта в возрастной группе от 25 до 54 лет и еще больше возрастает до 35 процентных пунктов в старшей возрастной группе (от 55 до 64 лет). В 1992 году соответствующая разница составляла 2,1 процентных пункта, 30,6 процентных пункта и 50,9 процентных пункта.

137. На долю сектора услуг в 2002 году приходилось 84 процента работающих женщин и 62 процента работающих мужчин. Почти 50 процентов работающих женщин заняты в секторе торговли, секторе гостиничного дела и ресторанов, в обрабатывающей промышленности и в сфере образования, в то время как почти 58 процентов работающих мужчин заняты в секторе обрабатывающей промышленности, секторе строительства, в торговле и государственном управлении.

138. Последовательное повышение уровня образования как работающих мужчин, так и работающих женщин привело к увеличению занятости по профессиям, требующим более высокой квалификации, таким как менеджеры, специалисты и техники, по отношению к общему числу занятых в стране. В 1992 году число занятых по этим профессиям составляло 25,1 процента от общего показателя занятого населения (25,9 процента занятых мужчин и 23,9 процента занятых женщин). В 2002 году показатель занятости по этим профессиям увеличился до 28,2 процента от общего показателя занятого населения (28,2 процента занятых мужчин и 28,4 процента занятых женщин).

139. Показатель женщин, работающих по профессиям, требующим более высокой квалификации, улучшился за период 1992–2002 годов на 8,3 процентных

² Данные показатели исчислены как занятость населения в возрасте от 15 до 64 лет в пропорциональном отношении к общему числу населения в возрасте от 15 до 64 лет на основе результатов Обзора рабочей силы.

³ Источник: Перепись населения 1992 года, том III: Рабочая сила.

пункта. В частности, согласно данным переписи населения, в 1992 году число женщин, работающих по этим профессиям, составляло 36,1 процента от общего числа работающих в стране, в то время как в 2002 году этот показатель увеличился до 44,3 процента.

140. Уровень образования рабочей силы последовательно повышался в последние годы, что привело к тому, что число трудящихся с высшим образованием достигло уровня 31,7 процента в 2000 году по сравнению с 23,0 процентами в 1992 году. Число работающих женщин с высшим образованием по отношению к общему числу работающих женщин достигло в 2002 году уровня в почти 35 процентов, по сравнению с 26,1 процента в 1992 году.

141. Гибкие формы занятости, такие как работа неполный день и временная работа, не получили широкого развития. В частности, число занятых неполный рабочий день составило в 2002 году 7,2 процента от общего числа занятых. Занятость неполный рабочий день пользуется большей популярностью среди женского населения: в 2002 году 11,3 процента работающих женщин работали неполный рабочий день по сравнению с 4,0 процентами работающих мужчин. Согласно данным переписи рабочих мест, в 1995 году на долю трудящихся-женщин, работающих неполный рабочий день, приходилось 8,8 процента от всего женского населения страны, в то время как соответствующий показатель по мужчинам, работающим неполный рабочий день, составил 7,2 процента. В 2002 году доля временной работы составила 7,0 процентов от общей занятости, в то время как доля женщин, работающих на временной основе, по отношению к общему числу занятых женщин составила 10,8 процента.

142. С участием женщин в экономической деятельности особенно связывается падение коэффициента рождаемости. По мере того, как кипрское общество стало жить по нормам современной жизни, общий коэффициент рождаемости⁴ сократился с 2,4 процента в 1990 году до 2,0 процентов в 1995 году и до только 1,5 процента в 2002 году. Падение коэффициента рождаемости также связано с продолжением образования, что зачастую приводит к более поздним замужеству и деторождению. В то время как в 1990 году средний возраст женщин, впервые вступающих в брак, составлял 24,1 года, в 2002 году средний возраст женщин, впервые вступающих в брак, составил 26,6 лет. Характерным является также число живых деторождений от матерей в возрасте до 20 лет. Это число сократилось с 708 в 1990 году до 413 в 1995 году и до 173 в 2002 году. В то же время средний возраст женщин на момент рождения ее первого ребенка возрос: с 24,7 года в 1990 году до 25,5 в 1995 году и до 26,7 в 2002 году.

⁴ Общий коэффициент рождаемости отражает среднее число живых деторождений от одной женщины в течение ее жизни, исходя из предположения о том, что она проживет свои фертильные годы в соответствии с характерными для конкретными возрастными групп коэффициентами рождаемости за конкретный год.

Безработица

143. При общих показателях безработицы по стране на уровне 3–4 процентов⁵ на Кипре практически созданы условия «для полной занятости». Доля безработных женщин всегда была несколько выше доли безработных мужчин, что также наблюдается во многих других странах. В 1999 и 2002 годах, например, соответственно 73 процента и 56 процентов лиц, впервые зарегистрировавшихся в качестве безработных, были женщинами. Кроме того, женщины составляют большинство среди длительно безработных⁶. В 1990 году доля длительно безработных женщин составляла 55 процентов, в то время как в 1995 году этот показатель увеличился до 59 процентов, а в 2002 — до 63 процентов.

Таблица 1

Зарегистрированные безработные с разбивкой по полу

Год	Общее число	Мужчины	Женщины
1996	3,1%	2,3%	4,3%
1997	3,4%	2,6%	4,6%
1998	3,3%	2,9%	4,1%
1999	3,6%	2,9%	4,6%
2000	3,4%	2,9%	4,4%
2001	2,9%	2,3%	3,8%
2002	3,1%	2,5%	3,9%

Размеры вознаграждения

144. Проблема разницы ставок оплаты труда последовательно уменьшается. В 1981 году различия в заработках мужчин и женщин достигали 72,6 процента. Эти различия сократились до 50,7 процента в 1992 году, затем до 36,2 процента в 1998 году, и предполагается, что они сократятся еще больше. Самые маленькие различия наблюдаются в окладах законодателей, руководящих сотрудников и менеджеров, а самые большие различия — в окладах операторов машин (например, в 1999 году средний месячный оклад мужчины составлял 744 кипрских фунта, а соответствующий показатель для женщин составлял 445 кипрских фунта), квалифицированных сельскохозяйственных рабочих и работников рыбного промысла.

⁵ Под безработными мы понимаем лиц, зарегистрированных в качестве безработных и стремящихся получить работу через районные отделения по трудоустройству, по состоянию на последний день каждого месяца. К числу безработных относятся лица, которые получают пособия по безработице из фонда социального страхования, а также лица, не имеющие права на получение каких-либо пособий. Эти показатели приводятся с некоторой оговоркой, поскольку значительное число выпускников университетов или школ не регистрируются в качестве безработных в тот период, когда они ищут работу. Это может быть частично объяснено их незнанием соответствующего права или тем фактом, что в их случае размер пособий значительно ниже.

⁶ Длительно безработными являются лица, которые не имеют работы в течение 12 месяцев или более.

Таблица 2
Размеры вознаграждения с разбивкой по полу

Год	Средний размер вознаграждения	Мужчины	Женщины	Соотношение заработка женщин и мужчин
1995	648	738	521	71%
1996	669	759	546	72%
1997	708	797	583	73%
1998	736	822	611	74%
1999	771	860	631	73%
2000	826	920	682	74%
2001	868	967	717	74%

145. Из вышеприведенной таблицы следует, что разрыв в размерах вознаграждения постепенно сокращался с 1995 по 1998 годы с некоторым отклонением в 1999 году и последующим дальнейшим сокращением, начиная с 2000 года.

146. Хотя по состоянию на настоящий момент женщины составляют более 40 процентов всей рабочей силы, они неравномерно представлены во всех секторах и на всех уровнях, что обусловливается воздействием многих факторов. Во-первых, наблюдается определенное сегментарное предпочтение определенных профессий. Например, женщины более склонны заниматься секретарской работой. В 1999 году почти три из каждых четырех клерков были женщины. Во-вторых, женщины недопредставлены на руководящих должностях. Поэтому женщины чаще работают на низкооплачиваемых работах.

147. Несмотря на разочаровывающую общую разницу в окладах мужчин и женщин, число работающих женщин увеличилось, главным образом из-за роста и развития экономики и создания новых возможностей для занятости, особенно в секторе услуг. Важную роль сыграли и две другие причины: i) увеличение окладов женщин, несмотря даже на тот факт, что в ряде областей эти оклады по-прежнему ниже соответствующих окладов мужчин; и ii) повышение уровня образования женщин.

148. Принятие решений в экономическом секторе

а) На протяжении последних 20 лет кипрские женщины играют все более важную роль в экономической деятельности. Такие факторы, как относительно высокие темпы экономического роста, низкий уровень безработицы, а также улучшение положения в области образования и профессиональной подготовки, равно как и улучшение условий труда, оказали позитивное воздействие не только на показатели участия женщин в рабочей силе, но и на показатели их представленности в различных профессиях и секторах экономической деятельности.

б) За последние 10 лет произошли существенные изменения в том, что касается участия женщин в процессе принятия решений. Говоря более конкретно, хотя мы и не достигли существенных количественных изменений, женщины начали занимать чрезвычайно высокие должности как в государственном, так и в частном секторах, которые 10 лет назад принадлежали главным образом мужчинам (например, директора советов управляющих, директора государственных учреждений, генеральные директора и т.д.).

Государственный сектор

149. Согласно последним статистическим данным, женщины составляют более 50 процентов от общего числа занятых на государственной службе, составляя в общей сложности 53,5 процента всех госслужащих. Процентная доля женщин на должностях высокого уровня по-прежнему является низкой по сравнению с соответствующим показателем для мужчин, несмотря на усилия по изменению этого положения. В 1992 году из 479 госслужащих, получающих высокие оклады по шкалам A13-A16, мужчины занимали 419 должностей, а женщины — только 60 (12 процентов). В 2001 году этот процентный показатель увеличился до 23,8 процента, а в 2003 году — до 28,8 процента.

150. Аналогичная тенденция наблюдается в участии в профсоюзном движении. В 1996 году женщины составляли 42,3 процента членов кипрского профсоюза государственных служащих (ПАСИДИ). Этот показатель увеличился до 45,3 процента в 2001 году. Участие женщин в Конференции делегатов увеличилось с 13,4 процента в 1996 году до 19,4 процента в 2001 году. Аналогичным образом участие женщин в работе Генерального совета увеличилось с 10,9 процента в 1996 году до 12,4 процента в 2001 году. Кроме того, процентный показатель участия женщин в работе Исполнительного комитета увеличился с 4,8 процента в 1996 году до 9,5 процента в 2001 году.

151. Предпринимательская деятельность

а) По данным Переписи рабочих мест, в 1995 году было зарегистрировано около 58 000 предприятий, из которых приблизительно 7000 предприятий принадлежали женщинам. Это означает, что женщинам принадлежали около 12 процентов всех предприятий на Кипре. В тот же год 117 000 женщин имели активную работу по найму. Другими словами, число женщин, занимавшихся собственным бизнесом, или женщин-работодателей составляло около 6 процентов.

б) Число предприятий, принадлежащих женщинам, является на Кипре низким (12 процентов) по сравнению с 37 процентами в Соединенных Штатах Америки и 27 процентами в Европейском союзе. В целях расширения предпринимательства среди женщин министерство торговли, промышленности и туризма начало в марте 2002 года осуществление Программы женского предпринимательства, в рамках которой открывающим свое собственное дело женщинам предоставляются субсидии на покрытие до 50 процентов первоначальных расходов.

с) Результаты финансируемого НМЗПЖ исследования о предпринимательской деятельности женщин на Кипре показывают, что две из трех женщин-предпринимателей на Кипре начинают свое собственное дело в возрасте от 20 до 30 лет. Главным фактором, определяющим такое решение, является желание контролировать ситуацию и самостоятельно принимать решения. Кроме того, 4 из 10 открывающих предприятия женщин никогда ранее не работали, что могло бы позволить им приобрести опыт и часть начального капитала. В этой связи был сделан следующий вывод: женщины стремятся заниматься предпринимательской деятельностью; однако отсутствие опыта и соответствующей подготовки (только 2 процента женщин изучали управление бизнесом/экономику) во многом оставляют успех их усилий на произвол судьбы. Только каждая третья опрошенная женщина-предприниматель отметила, что в

результате предпринимательской деятельности ее финансовое положение улучшилось.

d) Почти все принадлежащие женщинам бизнесы (99 процентов) являются микропредприятиями, т.е. на них работает менее 10 человек. Это не удивительно, поскольку 95 процентов всех кипрских компаний входят в ту же категорию предприятий. 69 процентов женщин-предпринимателей попросту работают на себя, особенно женщины, занятые в системе начального образования (85 процентов). Уделяя в среднем 50–60 часов в неделю на работу в своей компании, они могут классифицироваться как занятые полный день предприниматели. Основной формой владения бизнесом является единоличная собственность (85 процентов), что позволяет осуществлять полный контроль за его деятельностью.

e) Кроме того, наблюдается четкая сегментация по традиционно женским областям деятельности: женщины главным образом заняты в текстильной, легкой и кожевенно-обувной промышленности, работают врачами и средним медицинским персоналом, в киосках и небольших продовольственных магазинах, торгуют сувенирами, работают парикмахерами и цветочницами. Кроме того, 96 процентов принадлежащих женщинам предприятий действуют только в рамках местной общины или города. Для того чтобы позволить женщинам внедряться в новые области экономической деятельности с использованием последних технологических достижений, Программа развития женского предпринимательства на Кипре поощряет развитие бизнесов в секторах деятельности, отличных от стереотипных «женских» секторов деятельности, предпочтительно с использованием новых технологий (например, электронная торговля и т.д.).

f) Основной проблемой, безусловно, является предоставление финансовой поддержки. К другим проблемным областям относятся: отвечающие интересам семьи часы работы, получение консультативной информации/продолжение образования и получение помощи по уходу за детьми. Мы можем также добавить вопросы сочетания предпринимательской деятельности с семейной жизнью, а также необходимость наставничества и наличия примеров для подражания.

Возраст выхода на пенсию по стране

152. И мужчины, и женщины выходят на пенсию в возрасте 65 лет.

153. Равное обращение при трудоустройстве/профессиональной подготовке

a) Как уже отмечалось в настоящем докладе, Закон 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке (Закон № 205(I)/2002) вступил в силу 1 января 2003 года, приведя национальное законодательство в соответствие с Директивой Европейского союза № 76/207/ЕС об осуществлении принципа равного обращения с мужчинами и женщинами в том, что касается доступа к трудоустройству, профессиональной подготовки и продвижения по службе и условий труда, а также с некоторыми положениями пересмотренной Директивы № 2002/73/ЕС.

b) Целью Закона № 205(I)/2002 является применение принципа равного обращения с мужчинами и женщинами в том, что касается доступа к профес-

сиональному наставничеству, профессионально-техническому образованию и подготовке, а также условий их предоставления, доступа к трудоустройству, условий трудоустройства и условий труда, в том числе условий продвижения по службе и увольнения со службы. Этот Закон применим ко всем работникам и распространяется на все виды деятельности, связанные с трудоустройством, за исключением тех видов профессиональной деятельности, которые включены в специальный реестр с разъяснением конкретных причин такого исключения в тех случаях, когда определяющим фактором является пол работника. В соответствии с этим Законом мужчины и женщины пользуются равными правами без какой-либо прямой или косвенной дискриминации по признаку пола применительно к конкретным областям деятельности и, в частности, по причине беременности, деторождения, кормления грудью, материнства или болезни, вызванной беременностью или родами. Этот Закон четко предусматривает, что «позитивные действия» соответствуют и служат его цели.

с) Закон № 205(I)/2002 охватывает вопрос сексуальных домогательств на рабочем месте. В соответствии с этим Законом любое действие, которое является сексуальным домогательством или является причиной прямого или косвенного дискриминационного обращения применительно к соответствующим областям, запрещается законом, и работодатели и представители юридических лиц или корпораций обязаны воздерживаться от любого такого действия, независимо от того, является ли такое действие единичным или повторным. Они обязаны защищать интересы работников, стажеров или кандидатов на получение рабочего места, прохождение профессионально-технического обучения или подготовки от любого действия вышестоящих должностных лиц или коллег по работе, а также принимать все необходимые меры по борьбе с сексуальными домогательствами и предотвращать их повторение.

d) Закон № 205(I)/2002 предусматривает создание Комитета по вопросам гендерного равенства, который будет играть консультативную роль и нести ответственность за рассмотрение вопросов, попадающих под сферу действия этого Закона. Комитет будет, среди прочего, осуществлять контроль за выполнением этого Закона, содействовать проведению обзоров и научных исследований по вопросам, входящим в сферу его компетенции, предоставлять бесплатные консультации любому заинтересованному лицу по вопросам, касающимся равенства мужчин и женщин, и направлять, по своему собственному усмотрению, жалобы или принимать жалобы, которые затем будут направляться на рассмотрение Главному инспектору, который был специально назначен для цели выполнения этого Закона.

e) В соответствии с Законом № 205(I)/2002 любое лицо, которое преднамеренно не выполняет положения этого Закона, является виновным в совершении правонарушения и наказывается штрафом или заключением в тюрьму, или и тем, и другим.

154. Равная оплата труда

a) В 2000 году в Закон 1989 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности (Закон № 158/1989) была внесена поправка, предусматривающая наделение Совета министров полномочиями издавать постановления по различным вопросам в этой области. С тех пор были выпущены две группы постановлений, касающихся:

- обязанностей и полномочий инспекторов (постановления от ноября 2000 года); и
- сферы компетенции технического комитета, который может быть учрежден судами, разбирающими трудовые споры, для представления им консультаций по делам, связанным с вопросами равенства (постановления от марта 2001 года).

b) Кроме того было подготовлено «Разъяснение» относительно значения термина «работа одинаковой или аналогичной значимости» (термин, используемый в этом Законе) для использования профсоюзами, ассоциациями работодателей, юристами и другими заинтересованными лицами.

c) Закон 2002 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за равный труд или труд равной ценности (Закон № 177(I)/2002) вступил в силу 1 января 2003 года, упразднив законы и постановления, упомянутые в пункте 154(a).

d) Закон № 177(I)/2002 обеспечивает согласование кипрского законодательства с положениями Директивы Европейского союза № 75/177/ЕЕС, касающимися применения принципа равной оплаты труда мужчин и женщин, и положениями Директивы Европейского союза № 97/80/ЕС, касающимися бремени доказательства в делах, связанных с дискриминацией по признаку пола. Этот Закон предусматривает равное вознаграждение мужчин и женщин за равный труд или за труд равной ценности. Этот Закон также предусматривает обязанность компетентного органа просить организации работодателей и организации трудящихся изучать положения существующих коллективных соглашений с целью отмены или изменения любых положений, которые прямо или косвенно включают дискриминацию по признаку пола. Далее, Закон предусматривает назначение инспекторов для обеспечения выполнения положений этого Закона и описывает их права и обязанности. Этот Закон также предусматривает конкретные критерии для проведения сравнения и оценки труда равной ценности, а также предусматривает создание Комитета по расследованиям и оценке труда и определяет его полномочия.

Социальное обеспечение

155. Некоторые неравенства по признаку пола, существовавшие в государственной программе социального обеспечения, были устранены Законом (поправкой) 2001 года о социальном страховании (Закон № 51(I)/2001), который обеспечивает согласование национального законодательства с Директивой № 79/7/ЕС о применении принципа равного обращения в вопросах социального обеспечения и Директивой № 86/603/ЕС, которая распространяет принцип равного обращения на самостоятельно занятых работников и на помогающих им супругов, а также на женщин в целом. В соответствии с этим Законом, начиная с 6 октября 2001 года, женщины-бенефициарии имеют так же, как и мужчины, право на увеличение пособий по болезни, безработице или в связи с травмой их супруга, детей и других иждивенцев, в то время, как в случае пенсии по возрасту, инвалидности и нетрудоспособности женщины имеют право на увеличение пособий только для своих детей и других иждивенцев.

Социальная пенсия

156. Закон 1995 года о социальной пенсии (Закон № 25(I)/1995) предусматривает выплату социальной пенсии мужчинам и женщинам, которые не охвачены никакой другой программой социального обеспечения. Это касается прежде всего женщин (например, домашних хозяек и работающих на себя сельских женщин, которые были ранее исключены из программы социального обеспечения). Закон (поправка) 2000 года о социальной пенсии (Закон № 97(I)/2000) предусматривает увеличение размера социальной пенсии до 81 процента от размера полной базовой пенсии, предусмотренной Законом о социальном страховании. Кроме того, возраст, позволяющий получать социальную пенсию, был снижен с 1 января 1999 года с 68 до 66 лет, а с 1 января 2000 года — до 65 лет. (Закон (поправка) 1999 года о социальной пенсии (Закон № 53(I)/1999) и Закон (поправка) 2000 года о социальной пенсии (Закон № 12(I)/2000), соответственно).

Профессиональное социальное страхование

157. Закон 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при осуществлении программ профессионального социального страхования (Закон № 133(I)/2002), который привел национальное законодательство в соответствие с Директивой № 86/378/ЕС, был принят в 2002 году и вступил в силу 1 января 2003 года, обеспечив равное обращение с мужчинами и женщинами при осуществлении программ профессионального социального страхования.

Защита материнства

158. На основании положений Закона (поправка) 1994 года о защите материнства (Закон № 48(I)/1994) минимальная продолжительность отпуска в связи с рождением ребенка была увеличена с 1 января 1997 года до 16 недель. Кроме того, в 1997 году был принят новый Закон о защите материнства (Закон № 100(I)/1997), который свел воедино все ранее существовавшие законодательные акты по этому вопросу и распространил применение его положений на приемных матерей. Из общего минимального периода отпуска по беременности и родам в размере 16 недель 9 недель отпуска должны быть обязательно использованы в течение периода, начинающегося со второй недели, предшествующей предполагаемой неделе родов. Закон № 100(I)/1997 обеспечивает защиту женщин от незаконного увольнения с работы во время беременности и родов. Законы-поправки № 45(I)/2000 и № 64(I)/2002 еще больше укрепили защиту материнства.

159. Кроме того, с тем чтобы обеспечить и повысить безопасность и охрану здоровья беременных женщин, а также недавно родивших или кормящих женщин, во исполнение Закона 1996 года об охране здоровья и безопасности на рабочем месте (Закон № 89(I)/1996) были изданы постановления 2002 года о защите материнства (безопасность и охрана здоровья на рабочем месте) (постановление № 255/2002 от 31 мая 2002 года).

160. Закон 1998 года (поправка) о социальном страховании (Закон № 84(I)/1998) предусматривает выплату пособия по материнству застрахованной женщине, которая усыновила/удочерила ребенка, в тех случаях, когда усыновление/удочерение происходит в течение первых пяти лет после рождения ребенка, а не в течение первых четырех лет, как это было ранее. В результате приня

тия дополнительной поправки к вышеуказанному Закону в 2001 году (Закон № 2(I)/2001) пособие по материнству выплачивается в том случае, если усыновление/удочерение происходит в течение первых 12 лет со дня рождения ребенка.

161. Отпуск родителей

а) Закон 2002 года об отпуске родителей и отпуске в случае непредвиденных обстоятельств (Закон № 69(I)/2002), который согласует кипрское законодательство с Директивой № 96/34/ЕС, был принят в 2002 году и вошел в силу 1 января 2003 года.

б) Закон № 69(I)/2002 наделяет всех трудящихся — как мужчин, так и женщин — правом брать неоплачиваемый родительский отпуск общей продолжительностью до 13 недель по причине рождения или усыновления/удочерения ребенка, с тем чтобы родитель имел возможность ухаживать за ребенком.

с) В соответствии с Законом № 69(I)/2002 родительский отпуск берется:

i) фактическими родителями в течение периода, начинающегося в день после истечения отпуска по беременности и родам и оканчивающегося в день, когда ребенку исполняется 6 лет;

ii) приемными родителями в течение 6-летнего периода, начинающегося в день усыновления/удочерения и после окончания отпуска по беременности и родам при условии, что ребенок не будет старше 12 лет.

д) В течение любого одного года работник может взять в рамках родительского отпуска минимум одну неделю и максимум четыре недели отпуска.

е) Любой работник имеет право брать неоплачиваемый отпуск до семи дней в году в случае непредвиденных обстоятельств по причине чрезвычайного происшествия в семье и в связи с болезнью или несчастным случаем с любым иждивенцем этого работающего по найму лица, которые обуславливают абсолютную необходимость немедленного присутствия данного лица. Под иждивенцем понимаются супруг/супруга, ребенок, родитель, брат, сестра или дедушка/бабушка.

Международные документы

162. В ходе рассматриваемого периода Кипр дополнительно ратифицировал следующие документы:

- Законом № 6(III)/1997 Конвенцию МОТ № 175 о работе на условиях неполного рабочего времени.
- Законом № 27(III)/2000 статьи 1 и 20 пересмотренной Европейской социальной хартии Совета Европы, касающиеся права на равные возможности и равное обращение в сфере занятости и профессии без дискриминации по признаку пола.

- Законом № 31(III)/2000 Конвенцию о запрещении наихудших форм детского труда и немедленных мерах по искоренению (Конвенция МОТ № 182).

Денонсация Конвенции МОТ № 89

163. 2 июля 2001 года Кипр зарегистрировал у Генерального директора МОТ заявление о денонсации Конвенции № 89 и Протокола к ней и приступил к отмене Закона о ночном труде (женщин), действуя в соответствии с Директивой Европейского союза № 76/207/ЕС, которая требует, чтобы государства-члены отменили или пересмотрели любое законодательство, противоречащее этому принципу. Денонсация Конвенции № 89 и Протокола к ней вошла на Кипре в силу 9 июля 2002 года.

164. Информационные семинары

а) Профсоюзы, Организация работодателей и промышленников, Торговая палата, а также женские организации организовали большое число семинаров по вопросу защиты материнства, равной оплаты труда и равного обращения при трудоустройстве, многие из которых субсидировались НМЗПЖ.

б) Служба отношений в промышленности, входящая в состав министерства труда и социального страхования, организовала в декабре 2003 года практикум по теме «Закон 2002 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за равный труд и труд равной ценности (Закон № 177(I)/2002)».

Статья 12

Здравоохранение и СПИД

165. На Кипре медико-санитарная помощь оказывается всему населению без какой-либо дискриминации на основе возраста, пола, религии, этнической принадлежности или какого-либо другого признака. Уровень жизни и качество медицинской помощи являются высокими, что находит свое отражение в индикаторах здравоохранения, которые вполне сопоставимы с соответствующими показателями в других развитых странах. Расходы на здравоохранение, выраженные в процентном отношении к ВВП, постоянно увеличиваются. Этот показатель равнялся 4,47 процента в 1990 году, 5,02 процента в 1995 году и 6,04 процента в 2000 году. В 2003 году 34 врача-женщины и 98 врачей-мужчин принимали участие в процессе принятия решений в области здравоохранения.

166. В силу хорошего здоровья женщин их предполагаемая продолжительность жизни при рождении составила в период 2000–2001 годов 81,0 год по сравнению с 76,1 года у мужчин. Это может быть объяснено тем фактом, что женщины менее подвержены пагубному воздействию насилия, несчастных случаев и курения.

167. Мужчины чаще болевают раком легких, чем женщины. В 2001 году были зарегистрированы 51 смертный случай от рака легких среди мужчин и 4 смертных случая среди женщин. 88 мужчин и 41 женщина умерли от ишемической болезни сердца, а насильственной смертью умерли 104 мужчины и 39 женщин. Гинекологические виды рака и рак груди являются основными раковыми заболеваниями, поражающими женщин. Ежегодно на Кипре регистри

руется около 300 случаев заболевания раком груди и 130 случаев рака женских половых органов.

168. Из 5 больниц общего профиля больница имени архиепископа Макариоса III в Никосии, которая начала функционировать в 1984 году, является специализированной больницей. Помимо первичной и вторичной помощи в этой больнице также оказывается специальная гинекологическая и родовая помощь. Это отделение больницы дает направления во все другие гинекологические и родовые отделения больниц общего профиля в других городах, которые оказывают медицинскую помощь первичного и вторичного уровней.

а) Оказываемые специальные услуги включают:

- услуги в области гинекологической онкологии и кольпоскопии;
- проведение ультразвуковых исследований и услуги в области пренатальной диагностики;
- услуги клиники фертильных заболеваний, которая занимается диагностикой и лечением случаев, направляемых из частного и государственного секторов, а также из оккупированной части Кипра;
- эндоскопическую гинекологическую хирургию.

б) Эти услуги в равной степени предоставляются и доступны всем женщинам на Кипре как из городских, так и из сельских районов. Кроме того, с 1995 года проводится программа массового обследования женского населения Кипра для выявления случаев заболевания раком груди и шейки матки.

169. Специализированный онкологический центр: После подписания в 1992 году соглашения между кипрским правительством и Банком Кипра был создан специализированный онкологический центр — «Онкологический центр Банка Кипра». Этот Центр является независимым юридическим лицом, предоставляющим всем больным бесплатную высококачественную медицинскую помощь в лечении раковых заболеваний, а также лекарства.

а) Этот Центр преследует следующие цели:

- Лечить раковые заболевания с использованием новейших методов.
- Сотрудничать с государственными и частными больницами, а также с добровольными организациями, занимающимися лечением раковых заболеваний.
- Инициировать и участвовать в профилактических программах и программах раннего обнаружения болезни.
- Проводить научные исследования и содействовать повышению квалификации всех специалистов, работающих с раковыми больными.
- Устанавливать связи с ведущими онкологическими учреждениями Европы и Северной Америки.
- Выполнять роль координационного центра для соседних стран.

б) Этот Центр имеет отделения радиационной онкологии, рентгенологической диагностики, нуклеарной медицины и медицинской онкологии. Он предоставляет услуги в области радиационной терапии, химиотерапии, гормо-

нальной терапии и проводит диагностические исследования, включая анализы крови и радиологические исследования. Каждый пациент находится в ведении онкологов, специализирующихся по конкретным формам рака.

с) С конца 1998 года Центр предоставил услуги более 2000 новых больных раком груди и более 600 больных другими формами гинекологических раковых заболеваний. В 2003 году из 1500 новых больных, поступивших на лечение в Центр, было около 900 женщин, что составляет 60 процентов всех новых случаев заболевания раком. За тот же 12-месячный период в рамках лечебной деятельности Центр провел 21 000 фракций облучения, 4400 сеансов химиотерапии, принял на лечение 2200 стационарных больных, провел 19 000 амбулаторных консультаций, 3500 компьютерных томографий и 1000 обследований с помощью ядерной медицины.

d) В 2003 году научно-исследовательская деятельность Центра включала участие в:

- международных клинических испытаниях третьей фазы с участием большого числа медицинских центров,
- деятельности Эллинской группы по сотрудничеству в области онкологии,
- деятельности групп, занимающихся лечением рака легких и проведением сеансов радиационной терапии,
- финансируемой Европейским союзом телевизионной медицинской программе «Помощь по телевизору».

170. На Кипре роды принимаются в клинических условиях под наблюдением специалистов. Материнская смертность поддерживается на минимальном уровне: на каждые 10 000–11 000 деторождений приходится 0–1 смертный случай в год. Последующий уход за матерью и ребенком предоставляется всем женщинам либо через больницы, либо через амбулаторные центры в городах и сельской местности. Показатели предоставления женщинам дородового и послеродового ухода и проведения периодических обследований новорожденных и детей чрезвычайно высоки и приближаются к почти 100 процентам. Показатели вакцинации также чрезвычайно высоки и являются одинаковыми как для мальчиков, так и для девочек.

171. Аборты: Медицинское прекращение беременности разрешено разделом 169А Уголовного кодекса в случае наличия угрозы физическому или психическому здоровью матери или любого ребенка в семье. Известно, что на Кипре делают аборты, хотя их точное число не известно, поскольку медицинские работники неохотно сообщают о таких случаях властям. Тот факт, что в результате абортов не были зарегистрированы смертные случаи или случаи серьезных осложнений, приводит к выводу о том, что аборты проводятся в специализированных клиниках в безопасных условиях. Тем не менее, в отсутствие каких-либо официальных данных представляется сложным провести какую-либо серьезную оценку общего воздействия абортов на физическое и психологическое здоровье женщин. Вместе с тем существует острая необходимость провести оценку положения с абортами. Этот вопрос будет рассмотрен в рамках поведенческого исследования по вопросам СПИДа, секса и венерических заболеваний, которое планируется провести в скором времени.

172. Проблема низкой фертильности решается правительством путем принятия социальных и финансовых мер, а также путем оказания материальной помощи и повышения уровня информационно-пропагандистской работы среди населения по этому вопросу. На основе результатов недавно проведенного «Исследования для целей формулирования демографической политики — предложение для Кипра» планируется принять дополнительные меры. Согласно полученным результатам, как мужчины, так и женщины на Кипре хотят в идеале иметь трех детей, хотя на практике большинство семей имеют меньше детей. Это, по-видимому, может быть объяснено целым рядом факторов, связанных с финансовыми трудностями, беспокойством проблемами будущего воспитания детей и проблемами, стоящими перед женщинами, которые играют сразу несколько ролей как матери, жены и работники.

173. Политика и программы, направленные на решение женских вопросов в области здравоохранения, предусматривают следующее:

- Министерство здравоохранения в сотрудничестве с министерством сельского хозяйства, природных ресурсов и охраны окружающей среды приступило недавно к осуществлению общеобразовательной программы по вопросам здорового питания для сельских женщин.
- Была усовершенствована программа здоровья матери и ребенка, и в настоящее время мужчины могут также посещать учебные занятия вместе со своими партнерами. Участников таких занятий готовят к успешному выполнению ими их будущей роли родителей. Беременным женщинам оказывается необходимая помощь, с тем чтобы они были психологически и физически готовы к беременности и родам и позитивно относились к вопросу грудного вскармливания. Эта программа, которая первоначально предлагалась только в Никосии, в настоящее время также предлагается во всех других районах.
- Министерство здравоохранения в сотрудничестве с Секретариатом Содружества по учету гендерной проблематики в секторе здравоохранения организовало в июне 2001 года важный региональный семинар, направленный на оказание помощи участникам в разработке национального плана действий в интересах женщин и здравоохранения.
- В школах и неправительственных организациях проводятся образовательные мероприятия, направленные на оказание помощи юношам и девушкам в приобретении необходимых знаний, позволяющих выработать навыки безопасного поведения в том, что касается половых отношений и инфекций.

174. Что касается заражения вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ), то положение в этой области контролируется путем проведения эпидемиологических наблюдений и специальных поведенческих обследований.

а) Главными мероприятиями в рамках Национальной программы борьбы со СПИДом за прошедшее десятилетие были следующие:

- В 1994 году эпидемиологический контроль был усовершенствован путем создания электронной базы данных, которая находится в ведении эпидемиолога.

- В 1995 году в школах были введены образовательные программы по этому вопросу. В том же году Национальная программа борьбы со СПИДом установила плодотворное сотрудничество с Кипрской ассоциацией девочек-скаутов в этой области, результатом которого, среди прочего, стала подготовка учебных пособий и настольных игр на греческом и турецком языках для использования в рамках общеклассных учебных программ всеми соответствующими сторонами.
- В 1996 году Кипрская ассоциация по вопросам планирования семьи в сотрудничестве с Национальной программой борьбы со СПИДом начала осуществление программы медико-санитарного просвещения по вопросам СПИДа и венерических заболеваний для иностранок, работающих в барах; осуществление этой программы продолжается.
- В 1996 году в Ларнаке была открыта больница для больных СПИДом.
- В 1996 году была внедрена свободно-комбинаторная антиретровирусная терапия, которая привела к существенному сокращению числа заболеваний, приводящих к СПИДу и летальному исходу.
- Были проведены ряд поведенческих обследований по вопросам СПИДа, половых отношений и венерических заболеваний, которые включали следующие:
 - исследование, проведенное в частных средних школах и высших учебных заведениях в 1995-1996 годах;
 - обследование населения в городе и округе Лимассол в 2001 году;
 - обследование мужчин, посещающих ночные клубы в Лимассоле;
- обследование новобранцев в армии в 2002 году (включая вопросы применения наркотиков).

б) Кипр по-прежнему является страной с небольшим числом заболеваний ВИЧ/СПИДом, особенно среди женщин: соотношение случаев инфицирования ВИЧ мужчин и женщин 6:1. Это соотношение может быть еще более высоким, поскольку, согласно официальным данным, женщина скорее подвергается обследованию в случае, если устанавливается, что ее партнер инфицирован ВИЧ, и поэтому женщины чаще диагностируются в случае инфицирования. Согласно критериям Всемирной организации здравоохранения, предполагается, что число ВИЧ-инфицированных среди взрослого населения Кипра не превышает 500 человек, что составляет 0,1 процента. Основной задачей министерства здравоохранения остается предотвращение дальнейшего распространения этой эпидемии. В соответствии с принципами профилактики передачи вируса и сокращения социальных и личных последствий инфицирования ВИЧ, в стране продолжается осуществление Национальной программы борьбы со СПИДом.

с) Число случаев перинатальной передачи вируса сохраняется на чрезвычайно низком уровне. Это частично объясняется низким уровнем инфицирования женщин ВИЧ, а частично мерами, принимаемыми в целях предотвращения перинатальной передачи вируса в тех отдельных случаях, когда устанавливается, что беременная женщина имеет положительную реакцию на вирус. Все беременные женщины проходят обследования, и им предоставляются консультации по вопросам ВИЧ; всем беременным женщинам, имеющим положитель

ную серологическую реакцию, бесплатно предоставляется курс лекарственного лечения, а также соответствующие консультации, имеющие целью предотвратить передачу вируса плоду.

d) На период 2004–2008 годов был разработан новый стратегический план борьбы со СПИДом, который базируется на тех же основных принципах, получивших теперь дальнейшее развитие, и включает следующие цели:

- предотвращение передачи ВИЧ и венерических заболеваний половым путем;
- сокращение вреда, связанного с применением наркотиков;
- предотвращение перинатальной передачи вируса;
- предотвращение передачи вируса через переливание крови и использование продуктов крови, трансплантацию тканей и органов и в ходе процедур, связанных с прокалыванием кожи;
- оказание медико-санитарной помощи на основе последних международных стандартов в области предоставления консультаций, клинического лечения и лабораторных обследований;
- сокращение личного и социального воздействия от инфицирования ВИЧ;
- защита прав человека;
- повышение действенности профилактических программ и укрепление инфраструктуры.

Статья 13

Экономическая и социальная жизнь

Женщины и бедность

175. В стране крайне редко можно столкнуться с условиями крайней нищеты и низким уровнем жизни, а недоедание и голод давно ликвидированы. Поэтому бедность может определяться только с точки зрения местных понятий о приемлемом уровне жизни. В этой связи к числу наиболее уязвимых групп населения относятся матери-одиночки и пожилые пенсионерки.

a) Правительство уделяет большое внимание нуждам одиноких родителей, большинством которых являются женщины. Например, в Законе 1991 года о государственной помощи и услугах (Закон № 8/1991) и Законе-поправке к нему № 97(I)/1994 содержатся специальные положения, касающиеся одиноких родителей, даже если они работают полный день. Эти законодательные акты направлены на защиту человеческого достоинства, содействуя интеграции этой группы населения в жизнь общества и обеспечению долгосрочной независимости от материальной помощи со стороны государства.

b) Для достижения вышеупомянутых целей эти законодательные акты предусматривают стимулирование занятости наряду с оказанием социальной поддержки. Стимулирование занятости одиноких родителей обеспечивается путем дисконтирования на 50 процентов размера их чистого дохода или суммы до 100 кипрских фунтов, в зависимости от того, какой из этих показателей яв

ляется более высоким, при расчете размера получаемой ежемесячной субсидии в рамках государственного вспомоществования.

176. «Организация одиноких родителей» (неправительственная организация) была создана с целью определения тех особых проблем, с которыми сталкиваются эти женщины, оказания помощи (психологической и социальной) ее членам и осуществления мероприятий в качестве группы лоббирования за улучшение их положения. Правительство поддерживает эту инициативу, предоставляя техническую и ежегодную финансовую помощь этой организации в рамках программы предоставления целевых субсидий.

177. В рамках проекта под названием «Локсандра», который осуществляется под эгидой разработанной Европейским союзом Программы «Леонардо да Винчи», матерям-одиночкам, имеющим недостаточное образование и квалификацию, оказывается помощь для их возвращения на рынок труда с использованием приобретенных в домашнем хозяйстве навыков.

178. Социальная пенсия

а) Закон 2000 года (поправка) о социальной пенсии (Закон № 97(I)/2000) предусматривает увеличение размера социальной пенсии до 81 процента от размера полной базовой пенсии, предоставляемой в соответствии с Законом о социальном страховании (см. выше раздел, посвященный статье 11 «Социальная пенсия»).

б) Кроме того, в соответствии с Законом 1999 года (поправкой) о социальной пенсии (Закон № 53(I)/1999) и Законом 2000 года (поправкой) о социальной пенсии (Закон № 12(I)/2000) возраст, по достижении которого начинает выплачиваться социальная пенсия, был снижен с 68 до 66 лет начиная с 1 января 1999 года и до 65 лет — начиная с 1 января 2000 года.

179. Семейные пособия

а) 1 июля 2002 года Кипр провел налоговую реформу. В рамках этой налоговой реформы пособие на ребенка и пособие матерям используются в целях оказания поддержки семьям с детьми и снижения налогового бремени, обуславливаемого увеличением косвенного налогообложения.

б) Начиная с 1 января 2003 года Закон 2002 года о пособии на ребенка для семей с тремя детьми (Закон № 8(I)/2002) и Закон 1987 года о пособии на ребенка (Закон № 314/1987) были заменены Законом 2002-2003 годов о пособии на ребенка (Закон № 167(I)/2002, который был поправлен законами № 22(I)/2003 и № 57(I)/2003).

с) В соответствии с вышеуказанными законодательными актами каждая проживающая на Кипре семья, имеющая по крайней мере одного ребенка, имеет право на получение базового пособия при условии, что родитель/родители и ребенок живут под одной крышей. Это пособие выплачивается родителю или опекуну до тех пор, пока ребенок не достигает возрастного ценза. В нижеприведенной таблице показан размер базового годового пособия, а также размер дополнительного годового пособия для семей с доходом до 6000 кипрских фунтов и семей с доходом в размере от 6000 кипрских фунтов до 12 000 кипрских фунтов с разбивкой по числу детей в семье.

Таблица
Пособие на ребенка

Число детей в семье	Дополнительное годовое пособие для семей с доходом до 6 000 кипрских фунтов в год		
	Базовое годовое пособие (в кипрских фунтах)	Дополнительное годовое пособие для семей с доходом до 6 000 кипрских фунтов в год (в кипрских фунтах)	Дополнительное годовое пособие для семей с доходом от 6 000 кипрских фунтов до 12 000 кипрских фунтов (в кипрских фунтах)
Семьи с 1 ребенком	200	50	25
Семьи с 2 детьми	400	200	150
Семьи с 3 детьми	1 200	450	375
	600	200	125
Семьи с 4 и более детьми	на каждого ребенка	на каждого ребенка	на каждого ребенка

d) В силу вышеуказанного законодательства

- Семьи с тремя и более детьми получают ежемесячные пособия (12 равных выплат), а семьи с одним ребенком или двумя детьми получают пособие один раз в год в конце года.
- Размер дохода семьи, который учитывается в третьей колонке, представляет собой размер необлагаемого налогом дохода, полученного в течение трех лет, предшествующих началу получения пособия на ребенка, а размер дохода семьи, который учитывается в четвертой колонке, представляет собой удвоенный размер необлагаемого налогом дохода, полученного в течение трех лет, предшествующих началу получения пособия на ребенка.
- Размер пособия на ребенка корректируется ежегодно 1 января с учетом показателей роста стоимости жизни.

e) Кроме того, начиная с 1 января 2003 года Закон 2000 года о пособии матерям (Закон № 129(I)/2000) был заменен Законом 2003 года о пособии матерям (Закон № 21(I)/2003).

(f) В соответствии с Законом № 21(I)/2003:

- Пособие матерям выплачивается проживающим на Кипре матерям, которые имеют по крайней мере четырех детей и утратили право на получение пособия на ребенка, поскольку все дети превысили возрастную ценз. Это пособие не выплачивается матерям, которые имеют право на получение социальной пенсии, или матерям, которые получают любую другую пенсию из другого источника, размер которой равен или превышает максимальный ежемесячный размер базовой пенсии по возрасту, предоставляемой в рамках программы социального страхования без надбавки на иждивенцев.
- Права матерей, вытекающие из положений Закона № 129(I)/2000 с внесенными в него поправками, не затрагиваются.
- Размер пособия является фиксированным (32,23 кипрских фунта) и выплачивается в течение 13 месяцев в году. Размер пособия корректируется ежегодно 1 января с учетом показателей роста стоимости жизни.

Статья 14

Женщины, проживающие в сельской местности

180. Согласно результатам последней переписи населения, проведенной в 2001 году, 71 процент киприотов проживают в городских районах, а 29 процентов — в сельской местности. В стремлении обеспечить равенство возможностей для всех граждан и в рамках борьбы с урбанизацией правительство уделяет внимание оказанию помощи населению, и особенно женщинам, проживающим в сельской местности. Министерство сельского хозяйства, природных ресурсов и охраны окружающей среды является головным учреждением, оказывающим поддержку женщинам, проживающим в сельской местности, путем разработки и претворения в жизнь программ и мероприятий в контексте национальной политики развития сельских районов.

181. Министерство сельского хозяйства, природных ресурсов и охраны окружающей среды предлагает проживающим в сельской местности женщинам учебные программы, которые должны позволить им увеличить доходы семьи. Значительная часть этих программ касается несельскохозяйственных видов деятельности (например, обработка фруктовых плодов и т.д.) и агротуризма. Последняя область является успешным примером обеспечения экономической устойчивости и развития женского предпринимательства. Из 44 агротуристических отделений на Кипре 36 процентов принадлежат женщинам, а 14 процентов находятся в совместном владении женщин и мужчин.

182. Министерство сельского хозяйства, природных ресурсов и охраны окружающей среды продолжает осуществлять программу «Поощрение молодежи оставаться жить в сельских районах», которая предусматривает предоставление лицам до 40 лет займов на условиях низкой субсидируемой учетной ставки процента. В течение периода 1995-2003 годов 129 молодых людей воспользовались этой программой, 39 из которых были женщины. Кроме того, в 2002 году было начато осуществление новой национальной программы поощрения альтернативного фермерства, в рамках которой фермерам предоставляются субсидии. 85 фермеров, шесть из которых были женщины, проявили интерес к участию в этой программе, пожелав заняться органическим земледелием.

183. В соответствии с Законом 2001 года (поправкой) о социальном страховании (Закон № 51(I)/2001), который вступил в силу 6 октября 2001 года, все занятые в сельском хозяйстве женщины подлежат обязательному страхованию как работающие на себя лица, независимо от их семейного положения. Поэтому в ходе рассматриваемого периода все работающие на себя сельские женщины были охвачены полным социальным обеспечением без какой-либо дискриминации между замужними и незамужними женщинами, которая существовала ранее.

184. С 4 по 6 октября 2000 года в Никосии была проведена важная международная конференция. Эта конференция под общим названием «Новые вызовы роли женщин в сельских районах Европы» была организована Институтом сельскохозяйственных исследований и финансировалась Европейской комиссией. Участники из 26 стран обсудили такие вопросы, как политика Европейского союза и роль женщин, проживающих в сельских районах, создание рабочих мест и занятость, женщины и экономика сельских районов, отношения между полами и т.д.

185. Учитывая предстоящее членство Кипра в Европейском союзе, перед сельскими женщинами открываются новые возможности в результате разработки нового Плана развития сельских районов на период 2004–2006 годов, который был представлен на рассмотрение Европейской комиссии и должен быть вскоре утвержден. План развития сельских районов предусматривает осуществление ряда программ и мер, которые будут финансироваться совместно с Европейским фондом сельскохозяйственной ориентации и гарантий и должны позволить проживающим в сельской местности семьям взять на себя новаторские роли и обеспечить в итоге рост доходов и благосостояния сельских жителей.

Статья 15

Равенство перед законом

186. Как указывалось в предыдущем докладе, принцип равенства (т.е. равенство перед законодательными, исполнительными и судебными органами) гарантируется Конституцией Республики (статья 28 Конституции). Кроме того, законодательные, исполнительные и судебные органы обязаны обеспечивать в пределах своей соответствующей компетенции эффективное применение этого положения (статья 35 Конституции).

187. Кипр является участником всех международных договоров (Организации Объединенных Наций и Совета Европы), защищающих права человека и особенно принцип равенства.

а) В дополнение к международным документам, упомянутым в предыдущем докладе, в течение рассматриваемого периода Кипр:

- ратифицировал в 2002 году на основе Закона № 1(III)/2002 Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- ратифицировал в 2002 году на основе Закона № 13(III)/2002 Протокол № 12 к Европейской конвенции о правах человека и основных свободах;
- ратифицировал в 2002 году на основе Закона № 16(III)/2002 Конвенцию Организации Объединенных Наций о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков;
- представил 31 июля 2002 года в Организацию Объединенных Наций документ о согласии с поправкой к пункту 1 статьи 20 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- подписал 16 апреля 2003 года Договор о присоединении Чешской Республики, Эстонской Республики, Республики Кипр, Латвийской Республики, Литовской Республики, Венгерской Республики, Республики Мальты, Республики Польша, Республики Словении и Словацкой Республики к Европейскому союзу, который был ратифицирован на основе Закона № 35(III)/2003, в результате чего Договор Европейского союза и общий свод стандартов Европейского союза, содержащие широкие конкретные положения о равенстве между мужчинами и женщинами и улучшении положения женщин, будут обязательными для Республики Кипр начиная с 1 мая 2004 года.

б) Тем временем, в ходе процесса присоединения к Европейскому союзу Кипр принял ряд законодательных и административных мер, направленных на ликвидацию дискриминации в тех областях, где она существовала ранее, и обеспечение равного обращения в различных областях.

188. Во исполнение вышеуказанных документов в целях согласования действий в этой области были приняты следующие законодательные меры:

- 2 июля 2001 года Кипр передал Генеральному директору МОТ документ о денонсации Конвенции № 89 (Закон № 205(I)/2002) и Протокола к ней и затем отменил Закон о ночном труде (женщин), обеспечив тем самым соответствие Директиве Европейского союза № 76/207/EU, которая предписывает государствам-членам отменить или пересмотреть любое законодательство, противоречащее этому принципу. Денонсация Конвенции № 89 и Протокола к ней вошла в силу на Кипре 9 июля 2002 года.
- Были приняты большое количество законодательных мер, касающихся положения женщин, которые уже были проанализированы в разделах, посвященных конкретным статьям. Эти меры, в частности, включают:
 - Закон 1997 года о защите материнства (Закон № 100(I)/1997), поправленный законами № 45(I)/2000 и № 64(I)/2002, и Постановления 2002 года о защите материнства (безопасность и охрана здоровья на рабочем месте) (документ P.I 255/2002), которые согласуются с Директивой № 92/87/ЕЕС.
 - Закон 2001 года (поправка) о социальном страховании (Закон № 51(I)/2001), который согласуется с Директивами № 79/7/ЕЕС и № 86/603/ЕС.
 - Закон 2002 года об отпуске родителей и отпуске в случае непредвиденных обстоятельств (Закон № 69(I)/2002), который согласуется с Директивой № 96/34/ЕЕС.
 - Закон 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при осуществлении программ профессионального социального страхования (Закон № 133(I)/2002), который согласуется с Директивой № 86/378/ЕЕС.
 - Закон 2002 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за равный труд или труд равной ценности (Закон № 177(I)/2002), который согласуется с Директивами № 75/117/ЕЕС и № 97/80/ЕС.
 - Закон 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке (Закон № 205(I)/2002), который согласуется с Директивами № 76/207/ЕЕС и № 97/80/ЕС.

189. Что касается насилия в отношении женщин, то, среди прочего, были приняты следующие правовые меры, касающиеся насилия в семье, торговли женщинами и их эксплуатации, сексуальных домогательств и нанесения увечий женским половым органам:

- Закон 1994 года о насилии в семье (предупреждение и защита пострадавших) (Закон № 47(I)/1994).

- Закон 2002 года о борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией несовершеннолетних (Закон № 3(I)/2000), который соответствует «Совместным действиям», утвержденным Советом Европейского союза 24 января 1997 года на основе статьи К3 Договора Европейского союза.
- Закон 2000 года о насилии в семье (предупреждение и защита пострадавших) (Закон № 119(I)/2000).
- Закон 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке (Закон № 205(I)/2002), который включает положения, касающиеся сексуальных домогательств (см. выше).
- Закон 2003 года (поправка) об Уголовном кодексе (Закон № 48(I)/2003), который объявляет преступлением нанесение увечий женским половым органам.

190. Усилия, направленные на ликвидацию правовой дискриминации в различных других областях законодательства, были продолжены и принесли весьма позитивные результаты, о чем уже упоминалось в разделах, посвященных различным статьям, например, в отношении дискриминации в области социального страхования, гражданства и т.д.

а) Усилия, направленные на ликвидацию дискриминации по признаку пола в Уголовном кодексе, привели к принятию Закона 2002 года (поправка № 4) об Уголовном кодексе (Закон № 145(I)/2002).

б) В рамках согласования законодательства с общим сводом стандартов Европейского союза на основе Закона 2002 года о правовой помощи (Закон № 165(I)/2002) на Кипре было введено оказание правовой помощи в случаях насилия в семье и нарушения прав человека.

191. Полный перечень правовых мер, принятых со времени представления предыдущего доклада, содержится в части IV.

192. Важно подчеркнуть, что общий свод стандартов Европейского союза требует не только правового согласования законодательства, но и его эффективного осуществления и создания достаточной административной инфраструктуры. Поэтому, будучи государством — членом Европейского союза, Кипр обязан осуществить эффективное согласование своего законодательства, включая, безусловно, согласование большого ряда положений, касающихся равенства между мужчинами и женщинами.

193. Кипрская судебная система стала более развернутой в сторону женщин. Доля судей-женщин увеличилась с 5,3 процента в 1990 году до 15,2 процента в 1995 году, до 21,7 процента в 2000 году и до 26,4 процента в 2003 году. Кроме того, по состоянию на конец 2003 года из 1513 юристов 600 юристов были женщинами (39,65 процента). Кроме того, суды находятся на заключительной стадии приобретения специального оборудования для видеозаписи свидетельских показаний, а также осуществления необходимых изменений в залах судов в соответствии с положениями Закона 2000 года о насилии в семье (предупреждение и защита пострадавших) (Закон № 119(I)/2000), направленными на защиту уязвимых жертв и свидетелей, большинство которых являются детьми и женщинами.

194. В сотрудничестве с Верховным судом НМЗПЖ организовал в октябре 2002 года информационно-просветительский и учебный семинар для судей и юристов по вопросам насилия в семье. Главным докладчиком на этом семинаре был член Верховного суда Соединенных Штатов Америки, который является экспертом в этой области.

Статья 16

Семейное право

195. Усилия по реформе и модернизации семейного права были продолжены. Добившись успеха в принятии ряда совершенно новых законов в области семейного права, касающихся, среди прочего, семейных судов, отношений между родителями и детьми, имущественных прав супругов, гражданского брака, правового статуса детей, рожденных вне брака, которые были проанализированы в предыдущем докладе, правительство в ходе рассматриваемого периода сконцентрировало свое внимание на усовершенствовании этих законов и их осуществлении.

196. К числу новых законов, принятых в этой области относятся следующие:

- Закон 1995 года об усыновлении (Закон № 19(I)/1995), который приводит внутреннее законодательство в соответствие с положениями Европейской конвенции об усыновлении;
- Закон 2003 года о браке (Закон № 104(I)/2003), который консолидирует и модернизирует два существующих закона, касающихся, с одной стороны, гражданских браков между киприотами-греками (Закон № 21/1990) и, с другой стороны, смешанных браков и браков, где по крайней мере одна из сторон не является гражданином/гражданкой Кипра;
- Весьма важным элементом Закона № 104(I)/2003 является то, что он впервые позволяет гражданские браки между киприотами-греками и киприотами-турками. Закон № 104(I)/2003 полностью соответствует положениям Конвенции Организации Объединенных Наций о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков, которая была ратифицирована на основе Закона № 16(III)/2002.

197. В целях усовершенствования существующего законодательства был принят ряд законов-поправок. К их числу относятся:

- законы (поправки) о родителях и детях;
- законы (поправки) об имущественных правах супругов;
- законы (поправки) о семейных судах;
- законы (поправки) о детях (правовой статус).

198. Подготовительный комитет, действующий под руководством Комиссара по правовым делам, который был создан решением Совета министров, подготовил законопроект о посредничестве в семейных делах. Этот законопроект предусматривает посредничество применительно ко всем семейным делам, включая родительский уход, воспитание детей, выплату алиментов, имущественные отношения между супругами и т.д. Положения этого законопроекта полностью соответствуют рекомендации Комитета министров при Совете Европы (Рекомендация № 98), которая предписывает государствам-членам ввести посредничество в семейных делах. Этот законопроект готов к представлению в Палату представителей.

Часть III

Статистические данные

А. Демография и здравоохранение

Таблица А1

Выборочные демографические и медико-санитарные характеристики населения Кипра по состоянию на 1994, 1999 и 2001 годы

	1994 год	1999 год	2001 год
Численность населения Кипра (в тыс. человек на конец года) ²	645,4	690,5	705,5
Процентная доля детей в возрасте младше 15 лет (в процентах) ²	25,0	22,8	21,5
Процентная доля лиц в возрасте старше 65 лет (в процентах) ²	11,0	11,2	11,7
Общий коэффициент рождаемости (/1000) ²	16,2	12,4	11,6
Число детей, рожденных вне брака (в процентах) ^{1,2}	9,6	21,9	24,9
Общий коэффициент смертности (/1000) ²	7,7	7,4	6,9
Предполагаемая продолжительность жизни при рождении (мужчин – женщин) ^{1,2}	75,3-79,8 (94/95)	75,3-80,4 (98/99)	76,1-81,0 (00/01)
Коэффициент младенческой смертности (/1000 живых деторождений) ¹	8,6	6,0	4,9
Общий коэффициент брачности (/1000) ²	9,7	13,2	15,1
Общий коэффициент разводов (/1000) ²	0,87	1,74	1,71
Коэффициент материнской смертности ↑	0,0	0,0	0,0
Доступ к питьевой воде (в процентах) ↑↑	100	100	100
Медико-санитарные учреждения	98,7 6	-	99,8 7
Уровень иммунизации (DPT3, OPV3, MMR) ⁷	82,2	84,3 (2000)	85,6
Вакцинация от краснухи ³	83,2	84,7 (2000)	86,6
Расходы на медико-санитарную помощь (в процентах от ВВП) ³	4,9	5,8	61,1
Число пациентов на 1 врача ^{4,5}	415	390	381
Число пациентов на 1 зубного врача ^{4,5}	1,203	1,136	1,106
Число пациентов на 1 медсестру ^{4,5}	233	233	237
Число больных на 1 больничное место ^{4,5}	195	223	229
Число больничных коек на 1 медсестру ^{4,5}	1,6	1,4	1,4
Число больничных коек на 10 000 человек ^{4,5}	51,2	44,8	43,7

* Средний возраст женщин, впервые вступающих в брак, представляется более высоким по сравнению со средним возрастом женщин, рождающих первого ребенка, по следующим причинам:

- Средний возраст матерей основывается на общем числе деторождений, включая деторождения вне брака.
- Число браков включает браки между иностранцами, которые вступают в брак на Кипре.
- При рождении ребенка регистрируется точная полная дата, в то время как при заключении брака регистрируется только год.

↑ Отдельные зарегистрированные смертные случаи: 0-1 в год.

↑↑ Всеобщий доступ к питьевой воде.

Источники (1, 2, 4, 5 – Статистическое управление; 3 – Министерство здравоохранения):

1. Доклад о демографическом положении 1997 года.
2. Доклад о демографическом положении 2001 года.
3. Официальные результаты выборочных обследований иммунизационного охвата, проведенных министерством здравоохранения.
4. Статистические данные в области здравоохранения и больничного лечения за 1996 год.
5. Статистические данные в области здравоохранения и больничного лечения за 2001 год.
6. Перепись населения 1992 года.
7. Перепись населения 2001 года.

Таблица А2

Общий коэффициент фертильности по состоянию на 1980, 1990, 1995, 2000, 2001 и 2002 годы

<i>1980 год</i>	<i>1990 год</i>	<i>1995 год</i>	<i>2000 год</i>	<i>2001 год</i>	<i>2002 год</i>
2,5	2,4	2,0	1,6	1,6	1,5

Таблица А3

Число живых деторождений по состоянию на 1980, 1990, 1995, 2000, 2001 и 2002 годы

	<i>1980 год</i>	<i>1990 год</i>	<i>1995 год</i>	<i>2000 год</i>	<i>2001 год</i>	<i>2002 год</i>
Все матери	10 383	10 622	9 869	8 447	8 167	7 883
Матери в возрасте до 20 лет	816	708	413	274	189	173

Таблица А4

Средний возраст женщин на момент рождения первого ребенка по состоянию на 1980, 1990, 1995, 2000, 2001 и 2002 годы

<i>1980 год</i>	<i>1990 год</i>	<i>1995 год</i>	<i>2000 год</i>	<i>2001 год</i>	<i>2002 год</i>
23,8	24,7	25,5	26,1	26,3	26,7

Таблица А5

Средний возраст вступления в первый брак по состоянию на 1980, 1990, 1995, 2000, 2001 и 2002 годы

	<i>1980 год</i>	<i>1990 год</i>	<i>1995 год</i>	<i>2000 год</i>	<i>2001 год</i>	<i>2002 год</i>
Женщины	23,7	24,1	25,5	26,5	26,6	26,6
Мужчины	26,7	27,1	27,9	29,1	29,5	29,3

В. Образование

Таблица В1

Процентные показатели числа студентов высших учебных заведений на Кипре с разбивкой по возрасту по состоянию на 2001 год

<i>Возрастная группа</i>	<i>2001 год</i>	
	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>
Старше 40 лет	27%	73%
В возрасте от 25 до 39 лет	48%	52%
Моложе 25 лет	59%	41%

Таблица В2

Число студентов высших учебных заведений (на Кипре и за границей) с разбивкой по специализации и полу по состоянию на за 1994/95–1997/98, 2000/01 и 2001/02 годы

Специализация	1994/95 год			1995/96 год			1996/97 год			1997/98 год			2000/01 год			2001/02 год		
	Муж- чины	Жен- щины	Итого	Муж- чины	Жен- щины	Итого	Муж- чины	Жен- щины	Итого	Муж- чины	Жен- щины	Итого	Муж- чины	Жен- щины	Итого	Муж- чины	Жен- щины	Итого
Образование	126	1 199	1 325	110	1 298	1 408	137	1 364	1 501	156	1 517	1 673	524	2 117	2 641	583	2 292	2 875
Гуманитарные нау- ки	449	1 212	1 661	494	1 352	1 846	564	1 612	2 176	719	1 922	2 641	793	2 755	3 548	826	3 052	3 878
Социальные науки, предприниматель- ство, юриспруден- ция	3 163	3 020	6 183	3 153	3 190	6 343	3 042	3 273	6 315	3 142	3 701	6 843	3 921	5 177	9 098	4 493	5 642	10 135
Прикладные науки	937	640	1 577	930	711	1 641	1 043	805	1 848	1 189	1 018	2 207	1 968	1 584	3 552	2 125	1 766	3 891
Инженерное дело, производство, строительство	1 887	417	2 304	1 920	434	2 354	1 886	427	2 313	1 857	442	2 299	1 849	470	2 319	2 042	551	2 593
Сельское хозяйство	123	23	146	141	33	174	136	36	172	143	41	184	181	98	279	232	100	332
Здравоохранение и социальное обеспечение	710	852	1 562	823	1 209	2 032	800	1 151	1 951	791	1 101	1 892	793	1 263	2 056	918	1 455	2 373
Услуги	669	696	1 365	641	716	1 357	1 520	1 023	2 543	1 538	989	2 527	1 165	909	2 074	1 752	974	2 726
Подготовительные факультеты и незаявленная специализация	491	357	848	531	401	932	536	444	980	556	520	1 076	9	8	17	3	3	6
Общее число	8 555	8 416	16 971	8 743	9 344	18 087	9 664	10 135	19 799	10 091	11 251	21 342	11 203	14 381	25 584	12 974	15 835	28 809

Таблица В3

Процентные показатели числа преподавателей высших учебных заведений с разбивкой по полу по состоянию на 1994/95, 1999/2000 и 2000/01 годы

<i>Высшее учебное заведение</i>	<i>1994/95 год</i>			<i>1999/2000 год</i>			<i>2000/01 год</i>		
	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Итого</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Итого</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Итого</i>
Кипрский университет	73	27	100	73	27	100	75	25	100
Полицейская академия	–	–	–	83	17	100	90	10	100
Школа медсестер	20	80	100	28	72	100	27	73	100
Высший технологический институт	81	19	100	83	17	100	82	18	100
Высший институт гостиничного дела	59	41	100	64	36	100	61	39	100
Колледж лесного хозяйства	100	0	100	100	0	100	100	0	100
Средиземноморский институт управления	80	20	100	67	33	100	60	40	100

Таблица В4

Процентные показатели числа женщин на руководящих должностях в области образования по состоянию на 1994/95, 1998/99, 1999/2000 и 2000/01 годы

<i>Уровень образования</i>	<i>Весь штат</i>				<i>Директора школ</i>				<i>Заместители директоров школ</i>			
	<i>94/95 год</i>	<i>98/99 год</i>	<i>99/2000 год</i>	<i>2000/01 год</i>	<i>94/95 год</i>	<i>98/99 год</i>	<i>99/2000 год</i>	<i>2000/01 год</i>	<i>94/95 год</i>	<i>98/99 год</i>	<i>99/2000 год</i>	<i>2000/01 год</i>
Дошкольное**	98	99	99	98	96	98	98	95	*	100	100	*
Начальное	65	73	74	74	39	36	36	53	*	53	63	*
Среднее	50	54	55	55	16	27	29	30	35	42	42	42

* Данные о заместителях директоров школ приводятся вместе с данными о директорах школ.

** Включают дошкольные учреждения и ясли.

Таблица В5

Процентные показатели продвижения по службе в области образования (на должности инспекторов/старших сотрудников) с разбивкой по полу по состоянию на 1999/2000 год

Должность	Начальное образование		Среднее образование	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
Инспектор	89%	11%	70%	30%
Старший сотрудник	67%	33%	100%	0%

Таблица В6

Средняя обычная ежемесячная ставка заработной платы (в кипрских фунтах) для лиц, занятых в системе начального и среднего образования, с разбивкой по полу по состоянию на 1998, 1999 и 2002 годы

Профессия	Мужчины			Женщины		
	1998 год	1999 год	2002 год	1998 год	1999 год	2002 год
Преподавательский персонал начальных школ	1 220	1 163	1 278	1 963	1 023	1 194
Преподавательский персонал средних школ	1 391	1 404	1 576	1 285	1 284	1 478

С. Рабочая сила

Таблица С1

Процентные показатели рабочей силы разбивкой по полу по состоянию на 1990, 1999–2003 годы

Год	Женщины	Мужчины
1990	38	62
1999	41	59
2000	43	57
2001	44	56
2002	44	56
2003	45	55

Таблица С2

Процентные показатели занятости с разбивкой по областям деятельности и полу по состоянию на 1990, 2000–2003 годы

Область деятельности	1990 год		2000 год		2001 год		2002 год		2003 год	
	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины
Сельское хозяйство	6	6	5	6	4	6	4	6	4	6
Промышленность	24	36	13	31	13	32	12	32	11	32
Сфера услуг	70	58	82	63	83	62	84	62	85	62
Итого	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Таблица С3

Процентные показатели занятости с разбивкой по положению на рынке труда и полу по состоянию на 1990, 2000–2003 годы

Положение на рынке труда	1990 год		2000 год		2001 год		2002 год		2003 год	
	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины
Работающие по найму	84	73	84	70	84	71	84	71	84	70
Работодатели	2	8	2	9	2	10	1	9	1	9
Работающие на себя	9	18	8	20	8	18	9	19	8	20
Семейные работники	6	—	6	1	6	1	6	1	7	1
Итого	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Таблица С4

Показатели занятости неполный рабочий день в процентном отношении к общей занятости по состоянию на 1999–2003 годы

Год	% от общей занятости
1999	7
2000	8
2001	8
2002	7
2003	9

Таблица С5

Процентные показатели числа занятых неполный рабочий день с разбивкой по полу по состоянию на 1990, 2000–2003 годы

Год	Женщины	Мужчины
1990	66	34
2000	69	31
2001	66	34
2002	69	31
2003	66	34

Таблица С6

Процентные показатели числа безработных с разбивкой по полу по состоянию на 1990, 1995, 1999–2003 годы

<i>Год</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>
1990	51	49
1995	55	45
1999	55	45
2000	63	37
2001	63	37
2002	56	44
2003	49	51

Таблица С7

Процентные показатели длительной безработицы с разбивкой по полу по состоянию на 1990, 1995, 1999–2003 годы

<i>Год</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>
1990	55	45
1995	59	41
1999	64	36
2000	78	22
2001	58	42
2002	63	37
2003	57	43

D. Принятие решений

Таблица D1

Число избирателей, принявших участие в последних национальных выборах (2003 год), с разбивкой по полу

	<i>2003 год</i>
Женщины	242 217 (50,8 %)
Мужчины	234 128
Итого	476 345

Таблица D2

Число членов национального парламента с разбивкой по полу по состоянию на 1981, 1991, 1996 и 2001 годы

	<i>1980 год</i>	<i>1990 год</i>	<i>1995 год</i>	<i>2000 год</i>	<i>2001 год</i>
Женщины	0 (0%)	1 (1,8%)	1 (1,8%)	4 (7,1%)	6 (10,7%)
Мужчины	35	55	55	52	50
Итого	35	56	56	56	56

Таблица D3

Число государственных министров с разбивкой по полу по состоянию на 1980, 1990, 1995, 2000 и 2003 годы

	<i>1980 год</i>	<i>1990 год</i>	<i>1995 год</i>	<i>2000 год</i>	<i>2003 год</i>
Женщины	0	0	1	0	1
Мужчины	11	11	10	11	10
Итого	11	11	11	11	11

Таблица D4

Число судей с разбивкой по полу по состоянию на 1980, 1990, 1995, 2000 и 2003 годы

	<i>1980 год</i>	<i>1990 год</i>	<i>1995 год</i>	<i>2000 год</i>	<i>2003 год</i>
Женщины	0 (0%)	3 (5,3%)	9 (15,2%)	18 (21,7%)	23 (26,4%)
Мужчины	24	54	50	65	64
Итого	24	57	59	83	87

Таблица D5

Число гражданских служащих руководящего уровня с разбивкой по полу по состоянию на 1990, 1995, 2000 и 2001 годы

	<i>1990 год</i>	<i>1995 год</i>	<i>2000 год</i>	<i>2001 год</i>
Женщины	4 (2%)	11 (4,9%)	24 (13,5%)	51 (20,9%)
Мужчины	196	214	154	193
Итого	200	225	178	244

Таблица D6

Число членов муниципальных советов или других органов местного самоуправления с разбивкой по полу по состоянию на 1990, 1995, 2000 и 2001 годы

	<i>1990 год</i>	<i>1995 год</i>	<i>2000 год</i>	<i>2001 год</i>
Женщины	35 (12,2%)	48 (14,1%)	66 (17,2%)	74 (18,6%)
Мужчины	252	292	318	324
Итого	287	340	384	398

Таблица D7

Число членов Совета управляющих Центрального банка с разбивкой по полу по состоянию на 1990, 1995, 2000 и 2001 годы

	1990 год	1995 год	2000 год	2001 год
Женщины	0 (0%)	0 (0%)	0 (0%)	0 (0%)
Мужчины	6	6	6	6
Итого	6	6	6	6

Таблица D8

Число главных редакторов национальных газет с разбивкой по полу по состоянию на 2000 и 2003 годы

	2000 год	2003 год
Женщины	1 (4%)	2 (8,7%)
Мужчины	24	21
Итого	25	23

Таблица D9

Число журналистов с разбивкой по полу по состоянию на 1990, 1995 и 2000 годы

	1990 год	1995 год	2000 год
Женщины	83 (20,5%)	182 (31,3%)	346 (43,6%)
Мужчины	321	399	448
Итого	404	581	794

Е. Преступность

Таблица E1

Число осужденных лиц с разбивкой по полу по состоянию на 1980, 1990, 1999 и 2000 годы

	1980 год	1990 год	1995 год	1999 год	2000 год
Женщины	42 (9,3%)	55 (8,7%)	53 (8,4%)	70 (7,6%)	61 (7,2%)
Мужчины	411	577	575	849	791
Итого	453	632	628	919	852

Таблица Е2

Число лиц, пострадавших от нападений при отягчающих обстоятельствах, с разбивкой по полу по состоянию на 1990, 1995, 1999 и 2000 годы

	1990 год	1995 год	1999 год	2000 год
Женщины	7 (9,3%)	16 (10,1%)	29 (20,1%)	23 (20,9%)
Мужчины	63	142	115	87
Итого	75	158	144	110

Таблица Е3

Число лиц, пострадавших от посягательств сексуального характера, с разбивкой по полу по состоянию на 1990, 1995, 1999 и 2000 годы

	1990 год	1995 год	1999 год	2000 год
Женщины	8 (100%)	17 (100%)	16 (88,9%)	36 (83,7%)
Мужчины	0	0	2	7
Итого	8	17	18	43

Таблица Е4

Коэффициент раскрытия преступлений, связанных с изнасилованием и попыткой изнасилования⁷, по состоянию на 1980, 1990, 1995, 1999 и 2000 годы

	1980 год	1990 год	1995 год	1999 год	2000 год
%	100,0	200,0	133,0	143,0	146,2

Часть IV

Законодательные меры

Ниже приводится перечень наиболее важных законодательных мер, связанных с вопросами равенства мужчин и женщин, которые были приняты в ходе рассматриваемого периода и имеют отношение к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

А. Международные документы:

1. Закон 1997 года о ратификации Конвенции МОТ № 175 о работе на условиях неполного рабочего времени (Закон № 6(III)/1997).

⁷ Коэффициент раскрытия преступлений отражает число дел, раскрытых полицией, в процентном отношении к общему числу дел, известных полиции в конкретно рассматриваемый год, независимо от того, была ли полиция проинформирована о деле в данный конкретный год или в предыдущие годы. Поэтому в некоторых случаях коэффициент раскрытия преступлений превышает 100 процентов.

2. Статья 20 пересмотренной Европейской социальной хартии Совета Европы, касающаяся права на равные возможности и равное обращение в сфере занятости и профессии без дискриминации по признаку пола. Эта статья была ратифицирована Законом № 27(III) от 2000 года.
3. Закон 2000 года о ратификации Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция МОТ № 182) (Закон № 31(III)/2000).
4. Закон 2002 года о ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Закон № 1(III)/2002).
5. Закон 2002 года о ратификации Протокола 12 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод (Закон № 13(III)/2002).
6. Закон 2002 года о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков (Закон № 16(III)/2002).
7. Республика Кипр представила в Организацию Объединенных Наций 31 июля 2002 года документ о согласии с поправкой к пункту 1 статьи 20 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
8. Закон 2003 года о ратификации Договора о присоединении Чешской Республики, Эстонской Республики, Республики Кипр, Латвийской Республики, Литовской Республики, Венгерской Республики, Республики Мальты, Республики Польша, Республики Словении и Словацкой Республики к Европейскому Союзу (Закон № 35(III)/2003).

В. Национальное законодательство:

1) Семейное право

Брак

9. Закон 1990 года о гражданском браке (Закон № 21/1990, поправленный законами № 28(I)/1994, № 93(I)/1994, № 57(I)/1995, № 58(I)/1995 и № 72(I)/2001), который был отменен Законом 2003 года о браке (Закон № 104(I)/2003).
10. Закон 2003 года о браке (Закон № 104(I)/2003).

Дети

11. Закон 1991 года о детях (правовой статус) (Закон № 187/1991, поправленный законами № 13/1991 и № 161(I)/2000).

Усыновление

12. Закон 1995 года об усыновлении (Закон № 19(I)/1995).
13. Закон 1996 года (поправка) о социальном страховании (Закон № 55(I)/1996).
14. Закон 1998 года (поправка) (№ 2) о социальном страховании (Закон № 84(I)/1998).

15. Закон 2001 года (поправка) о социальном страховании (Закон № 2(I)/2001).

Отношения между родителями и детьми

16. Закон 1990 года об отношениях между родителями и детьми (Закон № 216/1990, поправленный законами № 60(I)/1995, № 95(I)/1995, № 30(I)/1997, № 60(I)/1997, № 21(I)/1998 и № 190(I)/2002).

Имущественные отношения супругов

17. Закон 1991 года об имущественных отношениях супругов (Закон № 232/1991, поправленный законами № 49(I)/1995, № 34(I)/1996, № 25(I)/1998 и № 58(I)/1999).

Семейные суды

18. Закон 1990 года о семейных судах (Закон № 23/1990, поправленный законами № 247/1990, № 231/1991, № 88(I)/1994, № 33(I)/1996, № 61(I)/1997, № 26(I)/1998, № 92(I)/1998, № 46(I)/1999, № 96(I)/1999 и № 58(I)/2000).

19. Закон 1994 года о семейных судах (религиозных группах) (Закон № 87(I)/1994, поправленный законами № 46(I)/1995, № 52(I)/1995, № 38(I)/1996, № 29(I)/1997 и № 22(I)/1998).

2) Трудовое право

Равная оплата труда

20. Закон 1989 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности (Закон № 158/1989, поправленный Законом № 144(I)/2000). Отменен Законом № 177(I)/2002.

21. Постановления: (документы P.I. 283/2000, P.I.141/2001 — отменены Законом № 177(I)/2002).

22. Закон 2002 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за равный труд или труд равной ценности (Закон № 177(I)/2002).

Равное обращение

23. Закон 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке (Закон № 205(I)/2002).

24. Закон 2002 года о работе по найму на условиях неполного рабочего дня (запрещение дискриминационного обращения) (Закон № 76(I)/2002).

Работа в ночное время

25. Закон 1993 года о ратификации Протокола 1990 года к Конвенции (пересмотренной) 1948 года о ночном труде (женщин), отмененный Законом 2002 года (Закон № 21(III)/2002).

26. Закон 2002 года, отменяющий Закон о ратификации Конвенции (пересмотренной) 1948 года о ночном труде (женщин) (Закон № 22(III)/2002).

27. Закон 2002 года, отменяющий Закон о работе женщин в ночное время (Закон № 107(I)/2002).

Защита материнства

28. Закон 1987 года о защите материнства (Закон № 54.1987, поправленный законами № 66/1988 и № 48(I)/1994). Отменен Законом № 100(I)/1997).

29. Закон 1997 года о защите материнства (Закон № 100(I)/1997, поправленный законами № 45(I)/2000 и № 64(I)/2002).

30. Постановления 2002 года о защите материнства (безопасность и охрана здоровья на рабочем месте) (документ P.I.255/2002).

Отпуск родителей

31. Закон 2002 года об отпуске родителей и отпуске в случае непредвиденных обстоятельств (Закон № 69(I)/2002).

32. Закон 2002 года (поправка) о прекращении работы по найму (Закон № 70(I)/2002).

33. Закон 2002 года (поправка) о социальном страховании (Закон № 71(I)/2002).

34. Закон 2002 года (поправка) (№ 2) о ежегодных оплачиваемых праздничных днях (Закон № 72(I)/2002).

35. Закон 2002 года (поправка) (№ 2) о работниках развлекательных учреждений (условия труда) (Закон № 73(I)/2002).

Сочетание профессиональной и семейной жизни (Поощрение женщин принимать участие в трудовой деятельности)

36. Закон 1991-1994 годов о домах для престарелых и инвалидов (Закон № 222/1991 — Закон № 64(I)/1994).

37. Закон 1996 года о центрах продленного дня для детей школьного возраста (Закон № 2(I)/1996).

38. Постановления 1997 года о центрах продленного дня для детей школьного возраста (документ P.I.157/1997).

39. Постановления 2000 года о домах для престарелых и инвалидов (документ P.I.213/2000).

40. Закон 1997 года о дневных центрах по уходу за взрослыми (Закон № 38(I)/1997).

41. Постановления 2000 года о дневных центрах по уходу за взрослыми (документ P.I.394/2000).

Государственная служба

42. Постановления, принятые на основании раздела 87 законов о государственной службе (1/1990 с внесенными поправками), документы P.I.101/1995, P.I.397/1998 и P.I.276/1999, которые, в частности, регулируют отпуск по беременности и родам.

3) Социальное страхование — социальные пособия

Социальное страхование — женщины-фермеры

43. Закон 2001 года (поправка) (№ 2) о социальном страховании (Закон № 51(I)/2001).

Социальное страхование

44. Закон 2001 года (поправка) (№ 4) о социальном страховании (Закон № 143(I)/2001).

45. Закон 2002 года (поправка) (№ 2) о социальном страховании (Закон № 132(I)/2002).

Фонд взаимного страхования и программы профессионального социального страхования

46. Закон 2002 года (поправка) о фонде взаимного страхования (Закон № 130(I)/2002).

47. Закон 2002 года о равном обращении с мужчинами и женщинами при осуществлении программ профессионального социального страхования (Закон № 133(I)/2002).

Пособие на ребенка

48. Закон 1987 года о пособии на ребенка (Закон № 314/1987, поправленный законами № 75/1991, № 35(I)/1996 и № 36(I)/2001. Отменен Законом № 167(I)/2002).

49. Закон 2002 года о пособии на ребенка для семей с тремя детьми (Закон № 8(I)/2002). Отменен Законом № 167(I)/2002.

50. Закон 2002 года о пособии на ребенка (Закон № 167(I)/2002, поправленный законами № 22(I)/2003 и № 57(I)/2003).

Пособие матерям

51. Закон 2000 года о пособии матерям (Закон № 129(I)/2000, поправленный Законом № 10(I)/2002. Отменен Законом № 21(I)/2003).

52. Закон 2003 года о пособии матерям (Закон № 21(I)/2003).

Социальная пенсия

53. Закон 1995 года о социальной пенсии (Закон № 25(I)/1995, поправленный законами № 56(I)/1996, № 53(I)/1999, № 12(I)/2000 и № 97(I)/2000).

4) Насилие в отношении женщин

Насилие в семье

54. Закон 1994 года о насилии в семье (предупреждение и защита пострадавших) (Закон № 47(I)/1994. Отменен Законом № 119(I)/2000).

55. Закон 2000 года о насилии в семье (предупреждение и защита пострадавших) (Закон № 119(I)/2000).

Торговля людьми и сексуальная эксплуатация несовершеннолетних

56. Закон 2000 года о борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией несовершеннолетних (Закон № 3(I)/2000).

Защита свидетелей

57. Закон 2001 года о защите свидетелей (Закон № 95(I)/2001).

Уголовный кодекс

58. Закон 2002 года (поправка № 4) об уголовном кодексе (Закон № 145(I)/2002).

59. Закон 2003 года (поправка) об уголовном кодексе (Закон № 48(I)/2003 — нанесение увечий женским половым органам).

5) Прочее

Гражданство Кипра

60. Законы (поправки) № 105(I)/1998, № 65(I)/1999, № 168(I)/2001 и № 67(I)/2002 о гражданстве Республики. Отменены Законом № 141(I)/2002.

61. Закон 2002 года о гражданском состоянии (Закон № 141(I)/2002).

Правовая помощь

62. Закон 2002 года о правовой помощи (Закон № 165(I)/2002).
